

## بسمه تعالی

نام کتاب: زیارت عاشورا و ناحیه مقدسه و جامعه و دعای کمیل و توسل



مؤلف: محمد مهدی حاجی پروانه

[www.mmmhp.blogfa.com](http://www.mmmhp.blogfa.com)

نهضت ترجمه  
Translation Movement  
.TMS

التماس دعا

## \*\*\* زیارت جامعه کبیره \*\*\*

هو الحق

زیارت جامعه کبیره از جمله متقن ترین و معتبرترین زیارات می باشد و از امام علی النقی - علیه السلام روایت شده است. این زیارت را که سفارش فراوانی در خواندن آن شده است، می توان در زیارت همه امامان معصوم (علیهم السلام) خواند، چه حضوری - برای کسانی که چنین توفیقی نصیبشان می شود - و چه از راه دور.

متن کامل زیارت جامعه کبیره

بسم الله الرحمن الرحيم

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا أَهْلَ بَيْتِ النَّبُوَّةِ، وَمَوْضِعِ الرَّسَالَةِ، وَمُخْتَلَفِ الْمَلَائِكَةِ، وَمَهْبِطِ الْوَحْيِ،  
وَمَعْدِنِ الرَّحْمَةِ، وَخَزَانِ الْعِلْمِ، وَمُنْتَهَى الْحِلْمِ، وَأُسْوَلِ الْكَرَمِ، وَقَادَةَ الْأُمَمِ، وَأَوْلِيَاءِ النَّعْمِ،  
وَعَنَاصِرِ الْأَبْرَارِ، وَدَعَائِمِ الْأَخْيَارِ، وَسَاسَةَ الْعِبَادِ، وَأَرْكَانِ الْبِلَادِ، وَأَبْوَابِ الْإِيمَانِ، وَأَمَنَاءِ  
الرَّحْمَنِ، وَسَلَالَةَ النَّبِيِّينَ، وَصَفْوَةَ الْمُرْسَلِينَ، وَعَتْرَةَ خَيْرَةِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَرَحْمَةَ اللَّهِ وَبَرَكَاتَهُ،  
السَّلَامُ عَلَى أُمَّةِ الْهُدَى، وَمَصَابِيحِ الدُّجَى، وَأَعْلَامِ التَّقَى، وَذَوَى النَّهْيِ، وَأَوْلِي الْحِجَى،  
وَكَهْفِ الْوَرَى، وَوَرَثَةِ الْأَنْبِيَاءِ، وَالْمَثَلِ الْأَعْلَى، وَالِدَعْوَةِ الْحُسْنَى، وَحُجَجِ اللَّهِ عَلَى أَهْلِ الدُّنْيَا  
وَالْآخِرَةِ وَالْأَوْلَى وَرَحْمَةَ اللَّهِ وَبَرَكَاتَهُ، السَّلَامُ عَلَى مَحَالِّ مَعْرِفَةِ اللَّهِ، وَمَسَاكِينِ بَرَكَهِ اللَّهِ،  
وَمَعَادِنِ حِكْمَةِ اللَّهِ، وَحَفَظَةِ سِرِّ اللَّهِ، وَحَمَلَةِ كِتَابِ اللَّهِ، وَأَوْصِيَاءِ نَبِيِّ اللَّهِ، وَذُرِّيَّةِ رَسُولِ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ، السَّلَامُ عَلَى الدُّعَاءِ إِلَى اللَّهِ، وَالْأَدِلَاءِ عَلَى مَرْضَاتِ  
اللَّهِ، وَالْمُسْتَقْرِّينَ فِي أَمْرِ اللَّهِ، وَالتَّامِينَ فِي مَحَبَّةِ اللَّهِ، وَالْمُخْلِصِينَ فِي تَوْحِيدِ اللَّهِ، وَالْمُطَهِّرِينَ  
لِأَمْرِ اللَّهِ وَنَهْيِهِ، وَعِبَادِهِ الْمُكْرَمِينَ الَّذِينَ لَا يَسْبِقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِأَمْرِهِ يَعْمَلُونَ وَرَحْمَةُ اللَّهِ

وَبَرَكَاتُهُ، السَّلَامُ عَلَى الْأَيْمَةِ الدُّعَاءِ، وَالْقَادَةَ الْهُدَاءِ، وَالسَّادَةَ الْوَلَاءِ، وَالذَّادَةَ الْحُمَاءِ، وَأَهْلَ  
 الذِّكْرِ وَأَوْلَى الْأَمْرِ، وَبَيِّنَةَ اللَّهِ وَخَيْرَتَهُ وَحِزْبَهُ وَعَيْنِيهِ عِلْمِهِ وَحُجَّتِهِ وَصِرَاطِهِ وَنُورِهِ وَبُرْهَانِهِ  
 وَرَحْمَتُهُ اللَّهُ وَبَرَكَاتُهُ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ كَمَا شَهِدَ اللَّهُ لِنَفْسِهِ وَشَهِدَتِ  
 لَهُ مَلَائِكَتُهُ وَأَوْلُو الْعِلْمِ مِنْ خَلْقِهِ، لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ  
 الْمُتَّجِبُ، وَرَسُولُهُ الْمُرْتَضَى، أَرْسَلَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ  
 الْمُشْرِكُونَ، وَأَشْهَدُ أَنَّكُمْ الْأَيْمَةَ الرَّاشِدُونَ الْمَهْدِيُّونَ الْمَعْصُومُونَ الْمُكْرَمُونَ الْمُقَرَّبُونَ  
 الْمُتَّقُونَ الصَّادِقُونَ الْمُصْطَفَوْنَ الْمُطِيعُونَ لِلَّهِ، الْقَوَامُونَ بِأَمْرِهِ، الْعَامِلُونَ بِإِرَادَتِهِ، الْفَائِزُونَ  
 بِكَرَامَتِهِ، اصْطَفَاكُمْ بِعِلْمِهِ، وَارْتَضَاكُمْ لِعَيْنِهِ، وَاخْتَارَكُمْ لِسِرِّهِ، وَاجْتَبَاكُمْ بِقُدْرَتِهِ، وَأَعَزَّكُمْ  
 بِهُدَاؤِهِ، وَخَصَّكُمْ بِبُرْهَانِهِ، وَأَنْتَجَبَكُمْ لِنُورِهِ، وَأَيَّدَكُمْ بِرُوحِهِ، وَرَضِيَكُمْ خُلَفَاءَ فِي أَرْضِهِ،  
 وَحَبَجَا عَلَى بَرِيَّتِهِ، وَأَنْصَاراً لِدِينِهِ، وَحَفَظَةً لِسِرِّهِ، وَخَزَنَةً لِعِلْمِهِ، وَمُسْتَوْدَعاً لِحِكْمَتِهِ،  
 وَتَرَاجِمَةً لَوْحِيهِ، وَأَرْكَاناً لِتَوْحِيدِهِ، وَشُهَدَاءَ عَلَى خَلْقِهِ، وَأَغْلَاماً لِعِبَادِهِ، وَمَنَاراً فِي بِلَادِهِ،  
 وَأَدِلَاءَ عَلَى صِرَاطِهِ، عَصَمَكُمْ اللَّهُ مِنَ الزَّلَلِ، وَأَمَنَكُمْ مِنَ الْفِتَنِ، وَطَهَّرَكُمْ مِنَ الدَّنَسِ، وَأَذْهَبَ  
 عَنْكُمْ الرَّجْسَ وَطَهَّرَكُمْ تَطْهِيراً، فَعَظَّمْتُمْ جَلَالَهُ، وَأَكْبَرْتُمْ شَأْنَهُ، وَمَجَّدْتُمْ كَرَمَهُ، وَأَدْتُمْتُمْ ذِكْرَهُ،  
 وَوَكَّدْتُمْ مِيثَاقَهُ، وَأَحْكَمْتُمْ عَقْدَ طَاعَتِهِ، وَنَصَحْتُمْ لَهُ فِي السِّرِّ وَالْعَلَانِيَةِ، وَدَعَوْتُمْ إِلَى سَبِيلِهِ  
 بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ، وَبَدَلْتُمْ أَنْفُسَكُمْ فِي مَرْضَاتِهِ، وَصَبَرْتُمْ عَلَى مَا أَصَابَكُمْ فِي جَنْبِهِ،  
 وَأَقَمْتُمْ الصَّلَاةَ، وَأَتَيْتُمُ الزَّكَاةَ، وَأَمَرْتُمْ بِالْمَعْرُوفِ، وَنَهَيْتُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ، وَجَاهَدْتُمْ فِي اللَّهِ حَقَّ  
 جِهَادِهِ حَتَّى أَغْلَقْتُمْ دَعْوَتَهُ، وَبَيَّنْتُمْ فَرَائِضَهُ، وَأَقَمْتُمْ خُدُودَهُ، وَنَشَرْتُمْ شَرَائِعَ أَحْكَامِهِ، وَسَنَنْتُمْ  
 سُنَّتَهُ، وَصَبَرْتُمْ فِي ذَلِكَ مِنْهُ إِلَى الرِّضَا، وَسَلَّمْتُمْ لَهُ الْقَضَاءَ، وَصَدَقْتُمْ مِنْ رُسُلِهِ مَنْ مَضَى،  
 فَالرَّاغِبُ عَنْكُمْ مَارِقٌ، وَاللَّازِمُ لَكُمْ لَاحِقٌ، وَالْمُقَصِّرُ فِي حَقِّكُمْ زَاهِقٌ، وَالْحَقُّ مَعَكُمْ وَفِيكُمْ  
 وَمِنْكُمْ وَإِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ أَهْلُهُ وَمَعْدِنُهُ، وَمِيرَاثُ النُّبُوَّةِ عِنْدَكُمْ، وَإِيَابُ الْخَلْقِ إِلَيْكُمْ، وَحِسَابُهُمْ  
 عَلَيْكُمْ، وَفَصْلُ الْخِطَابِ عِنْدَكُمْ، وَأَيَاتُ اللَّهِ لَدَيْكُمْ، وَعَزَائِمُهُ فِيكُمْ، وَنُورُهُ وَبُرْهَانُهُ عِنْدَكُمْ،  
 وَأَمْرُهُ إِلَيْكُمْ، مَنْ وَالَاكُمْ فَقَدْ وَالَى اللَّهَ، وَمَنْ عَادَاكُمْ فَقَدْ عَادَ اللَّهَ، وَمَنْ أَحْبَبَكُمْ فَقَدْ أَحَبَّ اللَّهَ،  
 وَمَنْ أَبْغَضَكُمْ فَقَدْ أَبْغَضَ اللَّهَ، وَمَنْ اغْتَصَمَ بِكُمْ فَقَدْ اغْتَصَمَ بِاللَّهِ، أَنْتُمْ الصِّرَاطُ الْأَقْوَمُ،  
 وَشُهَدَاءُ دَارِ الْفَنَاءِ، وَشَفَعَاءُ دَارِ الْبَقَاءِ، وَالرَّحْمَةُ الْمَوْصُولَةُ، وَالْآيَةُ الْمَخْزُونَةُ، وَالْأَمَانَةُ  
 الْمَحْفُوظَةُ، وَالْبَابُ الْمُبْتَلَى بِهِ النَّاسُ، مَنْ أَتَاكُمْ نَجَا، وَمَنْ لَمْ يَأْتِكُمْ هَلَكَا، إِلَى اللَّهِ تَدْعُونَ،  
 وَعَلَيْهِ تَدْعُونَ، وَبِهِ تُؤْمِنُونَ، وَلَهُ تُسَلِّمُونَ، وَبِأَمْرِهِ تَعْمَلُونَ، وَإِلَى سَبِيلِهِ تُرْشِدُونَ، وَبِقَوْلِهِ

تَحْكُمُونَ، سَعَدَ مَنْ وَالَاكُمْ، وَهَلَكَ مَنْ عَادَاكُمْ، وَخَابَ مَنْ جَحَدَكُمْ، وَضَلَّ مَنْ فَارَقَكُمْ،  
وَفَارَ مَنْ تَمَسَّكَ بِكُمْ، وَأَمِنَ مَنْ لَجَأَ إِلَيْكُمْ، وَسَلِمَ مَنْ صَدَّقَكُمْ، وَهُدِيَ مَنْ اعْتَصَمَ بِكُمْ، مَنْ  
اتَّبَعَكُمْ فَالْجَنَّةُ مَأْوَاهُ، وَمَنْ خَالَفَكُمْ فَالنَّارُ مَثْوَاهُ، وَمَنْ جَحَدَكُمْ كَافِرٌ، وَمَنْ حَارَبَكُمْ مُشْرِكٌ،  
وَمَنْ رَدَّ عَلَيْكُمْ فِي أَسْفَلِ دَرَكٍ مِنَ الْجَحِيمِ، أَشْهَدُ أَنَّ هَذَا سَابِقٌ لَكُمْ فِيمَا مَضَى، وَجَارٌ لَكُمْ  
فِيمَا بَقِيَ، وَأَنَّ أَرْوَاحَكُمْ وَنُورَكُمْ وَطَيِّبَتَكُمْ وَاحِدَةٌ، طَابَتْ وَطَهَّرَتْ بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ، خَلَقَكُمْ  
اللَّهُ أَنْوَاراً فَجَعَلَكُمْ بَعْرُشِهِ مُخَدِّقِينَ حَتَّىٰ مِنْ عَلَيْنَا بِكُمْ، فَجَعَلَكُمْ فِي بُيُوتِ أَذْنِ اللَّهِ أَنْ تَرْفَعَ  
وَيُذَكَّرَ فِيهَا اسْمُهُ، وَجَعَلَ صَلَوَاتِنَا عَلَيْكُمْ وَمَا خَصَّنَا بِهِ مِنْ وَلَايَتِكُمْ طَيِّباً لِحَلْفِنَا، وَطَهَارَةً  
لِإِنْفُسِنَا، وَتَزَكِيَةً لَنَا، وَكَفَّارَةً لِدُنُوبِنَا، فَكُنَّا عِنْدَهُ مُسْلِمِينَ بِفَضْلِكُمْ، وَمَعْرُوفِينَ بِتَصَدِّقِنَا إِيَّاكُمْ،  
فَبَلَغَ اللَّهُ بِكُمْ أَشْرَفَ مَحَلِّ الْمُكْرَمِينَ، وَأَعْلَىٰ مَنَازِلِ الْمُقْرَبِينَ، وَأَرْفَعَ دَرَجَاتِ الْمُرْسَلِينَ، حَيْثُ  
لَا يَلْحَقُهُ لَاحِقٌ، وَلَا يَفُوقُهُ فَائِقٌ، وَلَا يَسْبِقُهُ سَابِقٌ، وَلَا يَطْمَعُ فِي إِدْرَاكِهِ طَامِعٌ، حَتَّىٰ لَا يَبْقَىٰ  
مَلَكٌ مُقْرَبٌ، وَلَا نَبِيٌّ مُرْسَلٌ، وَلَا صَدِيقٌ وَلَا شَهِيدٌ، وَلَا عَالِمٌ وَلَا جَاهِلٌ، وَلَا دَنِيٌّ وَلَا فَاضِلٌ،  
وَلَا مُؤْمِنٌ صَالِحٌ، وَلَا فَاجِرٌ طَالِحٌ، وَلَا جَبَّارٌ عَنِيدٌ، وَلَا شَيْطَانٌ مُرِيدٌ، وَلَا خَلْقٌ فِيمَا بَيْنَ ذَلِكَ  
شَهِيدٌ إِلَّا عَرَفَهُمْ جَلَالَةَ أَمْرِكُمْ، وَعِظَمَ خَطَرِكُمْ، وَكَبَرَ شَأْنِكُمْ وَتَمَامَ نُورِكُمْ، وَصَدَقَ  
مَقَاعِدِكُمْ، وَنَبَاتَ مَقَامِكُمْ، وَشَرَفَ مَحَلِّكُمْ وَمَنْزِلَتِكُمْ عِنْدَهُ، وَكَرَامَتِكُمْ عَلَيْهِ، وَخَاصَّتِكُمْ لَدَيْهِ،  
وَقُرْبَ مَنْزِلَتِكُمْ مِنْهُ، بِأَبِي أَنْتُمْ وَأُمِّي وَأَهْلِي وَمَالِي وَأُسْرَتِي أَشْهَدُ اللَّهُ وَأَشْهَدُكُمْ أَنِّي مُؤْمِنٌ  
بِكُمْ وَبِمَا آمَنْتُمْ بِهِ، كَافِرٌ بَعْدُوكُمْ وَبِمَا كَفَرْتُمْ بِهِ، مُسْتَبْصِرٌ بِشَأْنِكُمْ وَبِضَلَالَةِ مَنْ خَالَفَكُمْ،  
مُوَالٍ لَكُمْ وَلَاوِيَاءِكُمْ، مُبْعِضٌ لِأَعْدَائِكُمْ وَمُعَادٍ لَهُمْ، سَلِمٌ لِمَنْ سَالَمَكُمْ، وَحَرْبٌ لِمَنْ  
حَارَبَكُمْ، مُحَقِّقٌ لِمَا حَقَّقْتُمْ، مُبْطِلٌ لِمَا أَبْطَلْتُمْ، مُطِيعٌ لَكُمْ، عَارِفٌ بِحَقِّكُمْ، مُقَرَّبٌ بِفَضْلِكُمْ،  
مُخْتَمِلٌ لِعِلْمِكُمْ، مُخْتَجِبٌ بِدِمَّتِكُمْ، مُعْتَرِفٌ بِكُمْ، مُؤْمِنٌ بِإِيَابِكُمْ، مُصَدِّقٌ بِرَجْعَتِكُمْ، مُنْتَظِرٌ  
لِأَمْرِكُمْ، مُرْتَقِبٌ لِدَوْلَتِكُمْ، آخِذٌ بِقَوْلِكُمْ، عَامِلٌ بِأَمْرِكُمْ، مُسْتَجِيرٌ بِكُمْ، زَائِرٌ لَكُمْ، لَائِذٌ عَائِذٌ  
بِقُبُورِكُمْ، مُسْتَشْفِعٌ إِلَى اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ بِكُمْ، وَمُتَقَرَّبٌ بِكُمْ إِلَيْهِ، وَمُقَدِّمٌ أَمَامَ طَلِبَتِي وَخَوَائِجِي  
وَإِرَادَتِي فِي كُلِّ أَحْوَالِي وَأُمُورِي مُؤْمِنٌ بِسِرِّكُمْ وَعَلَانِيَتِكُمْ وَشَاهِدٌ كُمْ وَعَائِيَكُمْ وَأَوْلِيَكُمْ  
وَآخِرِكُمْ، وَمُفَوِّضٌ فِي ذَلِكَ كُلِّهِ إِلَيْكُمْ وَمُسَلِّمٌ فِيهِ مَعَكُمْ، وَقَلْبِي لَكُمْ مُسَلِّمٌ، وَرَأْيِي لَكُمْ تَبِيعٌ،  
وَنُصْرَتِي لَكُمْ مُعَدَّةٌ حَتَّىٰ يُحْيِيَ اللَّهُ تَعَالَىٰ دِينَهُ بِكُمْ، وَيَرُدَّكُمْ فِي أَيَّامِهِ، وَيُظْهِرَكُمْ لِعَدْلِهِ،  
وَيُمَكِّنَكُمْ فِي أَرْضِهِ، فَمَعَكُمْ مَعَكُمْ لَا مَعَ غَيْرِكُمْ، آمَنْتُ بِكُمْ وَتَوَلَّيْتُ أَحْرَكُمْ بِمَا تَوَلَّيْتُ بِهِ  
أَوْلِيَكُمْ، وَبَرَّيْتُ إِلَى اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ مِنْ أَعْدَائِكُمْ وَمِنْ الْجَبْتِ وَالطَّاغُوتِ وَالشَّيَاطِينِ وَحَزْبِهِمْ

الظالمين لكم، الجاحدين لحقكم، والمارقين من ولايتكم، والغاصبين لإرثكم الشاكين فيكم  
 المنحرفين عنكم، ومن كل وليجه دونكم وكل مطاع سواكم، ومن الأئمة الذين يدعون إلى  
 النار، فتبنتني الله أبداً ما حيت على مواليتكم ومحبتكم ودينكم، ووفقتي لطاعتكم، ورزقتني  
 شفاعتكم، وجعلني من خيار مواليتكم التابعين لما دعوتكم إليه، وجعلني ممن يقتصر آثاركم،  
 ويسلك سبيلكم، ويهتدى بهداكم ويحشر في زمركم، ويكر في رجعتكم، ويملك في  
 دولتكم، ويشرف في عافيتكم، ويمكن في أيامكم، وتقر عينه غداً برويتكم، بأبي أنتم  
 وأمي ونفسي وأهلي ومالي من أراد الله بدأ بكم، ومن وحده قبل عنكم، ومن قصده توجه  
 بكم، موالى لا أخصي ثنائكم ولا أبلغ من المدح كنهكم ومن الوصف قدركم، وأنتم نور  
 الأخيار وهداة الأبرار وحجج الجبار، بكم فتح الله وبكم يختم، وبكم ينزل الغيث، وبكم  
 يمسك السماء أن تقع على الأرض إلا بإذنه، وبكم ينفس الهمم ويكشف الضر، وعندكم ما  
 نزلت به رسلة، وهبطت به ملائكته وإلى جدكم (اگر زیارت حضرت امیر المؤمنین علیه  
 السلام باشد، بجای وإلى جدكم بگو: وإلى أخیك) بعث الروح الأمين، آتاكم الله ما لم  
 يؤت أحد من العالمين، طأطأ كل شريف لشرفكم، وبجع كل متكبر لطاعتكم، وخضع كل  
 جبار لفضلكم، وذلك كل شىء لكم، وأشرقت الأرض بنوركم، وفاز الفائزون بولايتكم،  
 بكم يسلك إلى الرضوان، وعلى من جحد ولايتكم غضب الرحمن، بأبي أنتم وأمي ونفسي  
 وأهلي ومالي، ذكركم في الذاكرين، وأسماؤكم في الأسماء، وأجسادكم في الأجساد،  
 وأرواحكم في الأرواح، وأنفسكم في النفوس، وآثاركم في الآثار، وقبوركم في القبور، فما  
 أخلى أسمائكم وأكرم أنفسكم، وأعظم شأنكم، وأجل خطركم، وأوفى عهدكم، وأصدق  
 وعدكم، كلامكم نور وأمركم رشد ووصيتكم تقوى، وفعلكم خير، وعادتكم الأحسان،  
 وسجيتكم الكرم، وشأنكم الحق والصدق والرفق، وقولكم حكم وحتم، ورأيكم علم وحلم  
 وحزم، إن ذكر الخير كنتم أوله وأصله وفرعه ومعده ومأويه ومنتهاه، بأبي أنتم وأمي  
 ونفسي كيف أصف حسن ثنائكم، وأخصي جميل بلايتكم، وبكم أخرجنا الله من الدل وفرج  
 عنا غمرات الكروب، وأنقذنا من شفا جرف الهلكات ومن النار، بأبي أنتم وأمي ونفسي  
 بمواليتكم علمنا الله معالم ديننا، وأصلح ما كان فسد من دنيانا، وبمواليتكم تمت الكلمة،  
 وعظمت النعمة، وانتلفت الفرقة، وبمواليتكم تقبل الطاعة المفترضة، ولكم المودة الواجبة،  
 والدرجات الرفيعة، والمقام المحمود، والمكان المعلوم عند الله عز وجل، والجاه العظيم،

وَالشَّانُ الْكَبِيرُ، وَالشَّفَاعَةُ الْمَقْبُولَةُ، رَبَّنَا آمَنَّا بِمَا أَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ،  
 رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ، سُبْحَانَ رَبَّنَا إِنْ  
 كَانَ وَعْدُ رَبَّنَا لِمَفْعُولٍ، يَا وَلِيَّ اللَّهِ إِنْ بَيْنِي وَبَيْنَ اللَّهِ عَزَّوَجَلَّ ذُنُوبًا لَا يَأْتِي عَلَيْهَا إِلَّا رِضَاكُمْ،  
 فَبِحَقِّ مَنْ اتَّيَمَّنَّاكُمْ عَلَى سِرِّهِ وَاسْتَرَعَاكُمْ أَمْرَ خَلْقِهِ وَقَرَنَ طَاعَتَكُمْ بِطَاعَتِهِ، لَمَّا اسْتَوْهَبْتُمْ ذُنُوبِي  
 وَكُنْتُمْ شُفَعَائِي، فَإِنِّي لَكُمْ مُطِيعٌ، مَنْ أَطَاعَكُمْ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ، وَمَنْ عَصَاكُمْ فَقَدْ عَصَى اللَّهَ،  
 وَمَنْ أَحَبَّكُمْ فَقَدْ أَحَبَّ اللَّهَ، وَمَنْ أَبْغَضَكُمْ فَقَدْ أَبْغَضَ اللَّهَ، اللَّهُمَّ إِنِّي لَوْ وَجَدْتُ شُفَعَاءَ  
 أَقْرَبَ إِلَيْكَ مِنْ مُحَمَّدٍ وَأَهْلِ بَيْتِهِ الْأَخْيَارِ الْأَيْمَةِ الْأَبْرَارِ لَجَعَلْتَهُمْ شُفَعَائِي، فَبِحَقِّهِمُ الَّذِي  
 أَوْجَبْتَ لَهُمْ عَلَيْكَ اسْأَلُكَ أَنْ تَدْخِلَنِي فِي جُمْلَةِ الْعَارِفِينَ بِهِمْ وَبِحَقِّهِمْ، وَفِي زُمْرَةِ  
 الْمَرْحُومِينَ بِشَفَاعَتِهِمْ، إِنَّكَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ، وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ الطَّاهِرِينَ وَسَلَّمْ  
 تَسْلِيمًا كَثِيرًا، وَحَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ.



نهضة ترجمه  
 Translation Movement  
 .INS

## زیارت امام حسین (ع)

صادره از ناحیه مقدس امام زمان (عج)

معروف به

### \*\*\*\*\* زیارت ناحیه مقدسه \*\*\*\*\*

أَسَلِّمُ عَلَى أَدَمَ صِفْوَةَ اللَّهِ مِنْ خَلْقَتِهِ ، أَسَلِّمُ عَلَى شَيْثٍ وَلِيِّ اللَّهِ وَخَيْرَتِهِ ، أَسَلِّمُ عَلَى إِدْرِيسَ الْقَائِمِ لِلَّهِ بِحُجَّتِهِ ، أَسَلِّمُ عَلَى نُوحِ الْمُجَابِ فِي دَعْوَتِهِ ، أَسَلِّمُ عَلَى هُودِ الْمَمْدُودِ مِنَ اللَّهِ بِمَعُونَتِهِ ، أَسَلِّمُ عَلَى صَالِحِ الَّذِي تَوَجَّهَ اللَّهُ بِكَرَامَتِهِ ، أَسَلِّمُ عَلَى إِبْرَاهِيمَ الَّذِي حَبَّاهُ اللَّهُ بِخُلَّتِهِ ، أَسَلِّمُ عَلَى إِسْمَاعِيلَ الَّذِي فَدَاهُ اللَّهُ بِذَبْحِ عَظِيمٍ مِنْ جَنَّتِهِ ، أَسَلِّمُ عَلَى إِسْحَاقَ الَّذِي جَعَلَ اللَّهُ التُّبُوَّةَ فِي ذُرِّيَّتِهِ ، أَسَلِّمُ عَلَى يَعْقُوبَ الَّذِي رَدَّ اللَّهُ عَلَيْهِ بَصْرَةَ بِرَحْمَتِهِ ، أَسَلِّمُ عَلَى يُوسُفَ الَّذِي نَجَّاهُ اللَّهُ مِنَ الْجُبِّ بِعَظَمَتِهِ ، أَسَلِّمُ عَلَى مُوسَى الَّذِي فَلَقَ اللَّهُ الْبَحْرَ لَهُ بِقُدْرَتِهِ ، أَسَلِّمُ عَلَى هَارُونَ الَّذِي خَصَّهُ اللَّهُ بِبُيُوتِهِ ، أَسَلِّمُ عَلَى شُعَيْبَ الَّذِي نَصَرَهُ اللَّهُ عَلَى أُمَّتِهِ ، أَسَلِّمُ عَلَى دَاوُدَ الَّذِي تَابَ اللَّهُ عَلَيْهِ مِنْ خَطِيئَتِهِ ، أَسَلِّمُ عَلَى سُلَيْمَانَ الَّذِي ذَكَرَ لَهُ الْجِنُّ بِعِزَّتِهِ ، أَسَلِّمُ عَلَى أَيُّوبَ الَّذِي شَفَّاهُ اللَّهُ مِنْ عِلَّتِهِ ، أَسَلِّمُ عَلَى يُونُسَ الَّذِي أَنْجَزَ اللَّهُ لَهُ مَضْمُونَ عِدَّتِهِ ، أَسَلِّمُ عَلَى عِزِّيرَ الَّذِي أَحْيَاهُ اللَّهُ بَعْدَ مِيتَتِهِ ، أَسَلِّمُ عَلَى زَكَرِيَّا الصَّابِرِ فِي مِحْنَتِهِ ، أَسَلِّمُ عَلَى يَحْيَى الَّذِي أَرْزَلَهُ اللَّهُ بِشَهَادَتِهِ ،

سلام بر آدم یارِ مخلص خدا از بین آفریدگانش ، درود بر شیث ولیّ خدا و بهترین بندگانش ، سلام بر ادريس که برای خدا حجّت او را بپا داشت ، درود بر نوح که دعایش قرین اجابت بود ، سلام بر هود که کمک و یاری خدا مدد او بود ، درود بر صالح که خداوند تاج کرامت بر سرش نهاد ، سلام بر ابراهيم که خدا مقام خُلت و رفاقت رابه او عطا نمود ، درود بر اسماعيل که خداوند ذبحی عظیم از بهشت را فدای او نمود ، سلام بر اسحاق که خداوند پیامبری را

در نسل او قرار داد ، درود بر یعقوب که خداوند به رحمت خود بینائی چشمش را به او بازگرداند ، سلام بر یوسف که خداوند به عظمت خود او را از قعر چاه رهایی بخشید ، درود بر موسی که خداوند به قدرت خود دریا را برایش شکافت ، سلام بر هارون که خداوند پیامبری خود را به وی اختصاص داد ، درود بر شعیب که خدا او را بر اُمتش پیروز نمود ، سلام بر داوود که خداوند از لغزش او درگذشت ، درود بر سلیمان که بخاطر شوکتش جنّ به فرمان او درآمد ، سلام بر ایوب که خداوند او را از بیماریش شفا بخشید ، درود بر یونس که خداوند به وعده خود برایش وفا نمود ، سلام بر عَزیر که خداوند او را پس از مرگش به حیات بازگردانید ، درود بر زکریّا که در رنج و بلا شکویا بود ، سلام بر یحیی که خداوند به سبب شهادت مقام و منزلت او را بالا برد ،

السَّلَامُ عَلَى عِيسَى رُوحِ اللَّهِ وَ كَلِمَتِهِ، السَّلَامُ عَلَى مُحَمَّدٍ حَبِيبِ اللَّهِ وَ صِفْوَتِهِ، السَّلَامُ عَلَى  
 أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ عَلِيِّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ الْمَخْضُوعِ بِأَخُوَّتِهِ، السَّلَامُ عَلَى فَاطِمَةَ الزَّهْرَاءِ ابْنَتِهِ،  
 السَّلَامُ عَلَى أَبِي مُحَمَّدٍ الْحَسَنِ وَصِيِّ أَبِيهِ وَ خَلِيفَتِهِ، السَّلَامُ عَلَى الْحُسَيْنِ الَّذِي سَمَحَتْ  
 نَفْسُهُ بِمُهْجَتِهِ، السَّلَامُ عَلَى مَنْ أَطَاعَ اللَّهَ فِي سِرِّهِ وَ عَلَانِيَتِهِ، السَّلَامُ عَلَى مَنْ جَعَلَ اللَّهَ  
 الشِّفَاءَ فِي تَرْبَتِهِ، السَّلَامُ عَلَى مَنْ الْأَجَابَةُ تَحْتَ قُبَّتِهِ، السَّلَامُ عَلَى مَنْ الْأَيْمَةُ مِنْ  
 ذُرِّيَّتِهِ، السَّلَامُ عَلَى ابْنِ خَاتِمِ الْأَنْبِيَاءِ، السَّلَامُ عَلَى ابْنِ سَيِّدِ الْأَوْصِيَاءِ، السَّلَامُ عَلَى ابْنِ  
 فَاطِمَةَ الزَّهْرَاءِ، السَّلَامُ عَلَى ابْنِ خَدِيجَةَ الْكُبْرَى، السَّلَامُ عَلَى ابْنِ سِدْرَةَ الْمُتَهَيِّ، السَّلَامُ  
 عَلَى ابْنِ جَنَّةِ الْمَأْوَى، السَّلَامُ عَلَى ابْنِ زَمْزَمَ وَ الصَّفَا، السَّلَامُ عَلَى الْمُرْمَلِ بِالْدمَاءِ،  
 السَّلَامُ عَلَى الْمَهْتُوكِ الْخِبَاءِ، السَّلَامُ عَلَى خَامِسِ أَصْحَابِ الْكِسَاءِ، السَّلَامُ عَلَى غَرِيبِ  
 الْغُرَبَاءِ، السَّلَامُ عَلَى شَهِيدِ الشُّهَدَاءِ، السَّلَامُ عَلَى قَتِيلِ الْأَذْعِيَاءِ، السَّلَامُ عَلَى سَاكِنِ  
 كَرْبَلَاءِ، السَّلَامُ عَلَى مَنْ بَكَتَهُ مَلَائِكَةُ السَّمَاءِ، السَّلَامُ عَلَى مَنْ ذُرِّيَّتُهُ الْأَرْكَانِيَاءِ، السَّلَامُ عَلَى  
 يَعْسُوبِ الدِّينِ، السَّلَامُ عَلَى مَنَازِلِ الْبِرَاهِينِ، السَّلَامُ عَلَى الْإِيْمَةِ السَّادَاتِ، السَّلَامُ عَلَى  
 الْجَبُوبِ الْمُضْرَجَاتِ، السَّلَامُ عَلَى الشَّفَاهِ الذَّابِلَاتِ، السَّلَامُ عَلَى النُّفُوسِ الْمُصْطَلَمَاتِ،  
 السَّلَامُ عَلَى الْأَرْوَاحِ الْمُخْتَلَسَاتِ، السَّلَامُ عَلَى الْأَجْسَادِ الْعَارِيَاتِ، السَّلَامُ عَلَى الْجُسُومِ



الشَّاحِبَاتِ، أَلْسَلَامٌ عَلَى الدَّمَاءِ السَّائِلَاتِ، أَلْسَلَامٌ عَلَى الْأَعْضَاءِ الْمُقَطَّعَاتِ، أَلْسَلَامٌ عَلَى  
الرُّؤُوسِ الْمُشَالَاتِ، أَلْسَلَامٌ عَلَى النَّسْوَةِ الْبَارِزَاتِ، أَلْسَلَامٌ عَلَى حُجَّةِ رَبِّ الْعَالَمِينَ،

درود بر عیسی روح خدا و کلمه او ، سلام بر محمد محبوب خدا و یار مخلص او ، درود  
بر فرمانروای مؤمنان علی بن ابیطالب ، که برادری رسول خدا به وی اختصاص یافت ،  
سلام بر فاطمه زهراء دختر رسول الله ، درود بر حسن بن علی وصی و جانشین پدرش ،  
سلام بر حسین که جانش را تقدیم نمود ، سلام بر آن کسی که در نهران و آشکار خدا را  
اطاعت نمود ، سلام بر آن کسی که خداوند شفا را در خاک قبر او قرار داد ، سلام بر آن  
کسی که (محلّ) اجابت دعا در زیر بارگاه اوست ، سلام بر آن کسی که امامان از نسل  
اویند ، سلام بر فرزند خاتم پیامبران ، سلام بر فرزند سرور جانشینان ، سلام بر فرزند  
فاطمه زهراء ، سلام بر فرزند خدیجه کبری ، سلام بر فرزند سدره المنتهی ، سلام بر فرزند  
جَنَّةِ الْمَأْوَى ، سلام بر فرزند زمزم و صفا ، سلام بر آن آغشته به خون ، سلام بر آنکه  
(حُرْمَتِ) خیمه گاهش دریده شد ، سلام بر پنجمین اصحاب کساء ، سلام بر غریب  
غریبان ، سلام بر شهید شهیدان ، سلام بر مقتول دشمنان ، سلام بر ساکن کربلاء ، سلام بر  
آن کسی که فرشتگان آسمان بر او گریستند ، سلام بر آن کسی که خاندانش پاک و  
مطهرند ، سلام بر پیشوای دین ، سلام بر آن جایگاههای براهین و حُجَجِ الهی ، درود بر آن  
پیشوایان سرور ، سلام بر آن گریبان های چپاک شده ، سلام بر آن لب های خشکیده ،  
سلام بر آن جان های مُسْتَأْصِل و ناچار ، سلام بر آن ارواح (از کالبد) خارج شده ،  
سلام بر آن جسدهای عریان و برهنه ، سلام بر آن بدن های لاغر و نحیف ، سلام بر  
آن خون های جاری ، سلام بر آن اعضای قطعه قطعه شده ، سلام بر آن سرهای بالا رفته  
(بر نیزه ها) ، سلام بر آن بانوان بیرون آمده (از خیمه ها) ، سلام بر حجت پروردگار جهانیان ،

أَلْسَلَامٌ عَلَيْكَ وَ عَلَى آبَائِكَ الطَّاهِرِينَ، أَلْسَلَامٌ عَلَيْكَ وَ عَلَى أُمَّتِكَ الْمُسْتَشْهِدِينَ، أَلْسَلَامٌ  
عَلَيْكَ وَ عَلَى ذُرِّيَّتِكَ النَّاصِرِينَ، أَلْسَلَامٌ عَلَيْكَ وَ عَلَى الْمَلَائِكَةِ الْمُضَاجِعِينَ، أَلْسَلَامٌ  
عَلَى الْقَتِيلِ الْمَظْلُومِ، أَلْسَلَامٌ عَلَى أُخِيهِ الْمَسْمُومِ، أَلْسَلَامٌ عَلَى الْعَبْدِ الْكَبِيرِ، أَلْسَلَامٌ  
عَلَى الرُّضِيعِ الصَّغِيرِ، أَلْسَلَامٌ عَلَى الْإِبْدَانِ السَّلْبِيَّةِ، أَلْسَلَامٌ عَلَى الْعِتْرَةِ الْقَرِيبَةِ، أَلْسَلَامٌ عَلَى

الْمُجَدَّلِينَ فِي الْفَلَوَاتِ، أَسْلَامٌ عَلَى النَّازِحِينَ عَنِ الْاَوْطَانِ، أَسْلَامٌ عَلَى الْمَدْفُونِينَ بِلا أَكْفَانِ  
 ، أَسْلَامٌ عَلَى الرُّؤُوسِ الْمُفْرَقَةِ عَنِ الْاَبْدَانِ، أَسْلَامٌ عَلَى الْمُحْتَسِبِ الصَّابِرِ، أَسْلَامٌ عَلَى  
 الْمَظْلُومِ بِلا ناصِرِ، أَسْلَامٌ عَلَى سَاكِنِ التُّرْبَةِ الزَّاكِيَةِ، أَسْلَامٌ عَلَى صَاحِبِ الْقَبَةِ السَّامِيَةِ،  
 أَسْلَامٌ عَلَى مَنْ طَهَّرَهُ الْجَلِيلُ، أَسْلَامٌ عَلَى مَنْ افْتَخَرَ بِهِ جِبْرَائِيلُ، أَسْلَامٌ عَلَى مَنْ نَاغَاهُ فِي  
 الْمَهْدِ مِيكَائِيلُ، أَسْلَامٌ عَلَى مَنْ نُكِنَتْ ذِمَّتُهُ، أَسْلَامٌ عَلَى مَنْ هَتَكَتْ حُرْمَتُهُ، أَسْلَامٌ عَلَى  
 مَنْ أَرِيقَ بِالظُّلْمِ دَمَهُ، أَسْلَامٌ عَلَى الْمُغْسَلِ بِدَمِ الْجِرَاحِ، أَسْلَامٌ عَلَى الْمُجْرِعِ بِكَأْسَاتِ  
 الرِّمَاحِ أَسْلَامٌ عَلَى الْمُضَامِ الْمُسْتَبَاحِ، أَسْلَامٌ عَلَى الْمُنْحَوْرِ فِي الْوَرَى، أَسْلَامٌ عَلَى مَنْ دَفَنَهُ  
 أَهْلُ الْقَرْيِ، أَسْلَامٌ عَلَى الْمُقْطُوعِ الْوَتِينِ، أَسْلَامٌ عَلَى الْمُحَامِي بِلا مُعِينِ، أَسْلَامٌ عَلَى  
 الشَّيْبِ الْخَضِيبِ، أَسْلَامٌ عَلَى الْخَدِّ التَّرِيبِ، أَسْلَامٌ عَلَى الْبَدَنِ السَّلِيبِ، أَسْلَامٌ عَلَى الثَّغْرِ  
 الْمَقْرُوعِ بِالْقَضِيبِ، أَسْلَامٌ عَلَى الرَّأْسِ الْمَرْفُوعِ، أَسْلَامٌ عَلَى الْأَجْسَامِ الْعَارِيَةِ فِي الْفَلَوَاتِ،  
 تَنْهَشُهَا الذَّنَابُ الْعَادِيَاتُ، وَتَخْتَلِفُ إِلَيْهَا السَّبَاعُ الضَّارِيَاتُ، أَسْلَامٌ عَلَيْكَ يَا مَوْلَايَ وَ  
 عَلَى الْمَلَائِكَةِ الْمُرْفَرِفِينَ حَوْلَ قُبَّتِكَ ، الْحَافِينَ بِتُرْبَتِكَ ،

سلام بر تو (ای حسین بن علی) و بر پدران پاک و طاهرت، سلام بر تو و بر فرزندان شهیدت،  
 سلام بر تو و بر خاندان یاری دهنده ات (به دین الهی)، سلام بر تو و بر فرشتگان ملازم  
 آرامگاهت، سلام بر آن کشته مظلوم، سلام بر برادر مسمومش، سلام بر علی اکبر، سلام بر آن  
 شیر خوار کوچک، سلام بر آن بدن های پرهنه شده، سلام بر آن خانواده ای که نزدیک (و  
 همراه سرورشان) بودند، سلام بر آن به خاک افتادگان در بیابان ها، سلام بر آن دور افتادگان  
 از وطن ها، سلام بر آن دفن شدگان بدون کفن، سلام بر آن سرهای جدا شده از بدن، سلام  
 بر آن حسابگر (اعمال خویش برای خدا) و شکینا، سلام بر آن مظلوم بی یاور، سلام بر آن  
 جای گرفته در خاک پاک، سلام بر صاحب آن بارگاه عالی رتبه، سلام بر آن کسی که رب  
 جلیل او را پاک و مطهر گردانید، سلام بر آن کسی که جبرئیل به او مباحثات می نمود، سلام بر  
 آن کسی که میکائیل در گهواره با او تکلم می نمود، سلام بر آن کسی که عهد و پیمانش  
 شکسته شد، سلام بر آن کسی که پرده حُرمتش دریده شد، سلام بر آن کسی که خونش به ظلم  
 ریخته شد، سلام بر آنکه با خون زخم هایش شست و شو داده شد، سلام بر آنکه از جام های  
 نیزه ها جرعه نوشید، سلام بر آن مظلومی که خونش مباح گردید، سلام بر آنکه در ملا عام  
 سرش بریده شد، سلام بر آنکه اهل قریه ها دفنش نمودند، سلام بر آنکه شاهرگش بریده شد،

سلام بر آن مدافع بی یاور، سلام بر آن محاسنِ بخون خضاب شده، سلام بر آن گونه خاک آلوده، سلام بر آن بدن برهنه، سلام بر آن دندان چوب خورده، سلام بر آن سر بالای نیزه رفته، سلام بر آن بدن های برهنه و عریانی که در بیابان ها(ی کربلاء) گُرگ های تجاوزگر به آن دندان می آلودند، و درندگان خونخوار بر گرد آن می گشتند، سلام بر تو ای مولای من و بر فرشتگانی که بر گرد بارگاه تو پر می کشند، و اطراف تربت اجتماع کرده اند،

الطَّائِفِينَ بِعَرَصَتِكَ ، الْوَارِدِينَ لِزِيَارَتِكَ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ فَإِنِّي قَصَدْتُ إِلَيْكَ ، وَ رَجَوْتُ  
الْفَوْزَ لَدَيْكَ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ سَلَامَ الْعَارِفِ بِحُرْمَتِكَ ، الْمُخْلِصِ فِي وَلَايَتِكَ ، الْمُتَقَرَّبِ  
إِلَى اللَّهِ بِمَحَبَّتِكَ ، الْبَرِيِّ مِنْ أَعْدَائِكَ ، سَلَامٌ مِنْ قَلْبِهِ بِمُصَابِكِ مَفْرُوحٌ ، وَ دَمْعُهُ عِنْدَ  
ذِكْرِكَ مَسْفُوحٌ ، سَلَامَ الْمُفْجُوعِ الْحَزِينِ ، الْوَالِهِ الْمُسْتَكِينِ ، سَلَامٌ مَنْ لَوْ كَانَ مَعَكَ  
بِالطُّفُوفِ ، لَوْفَاكَ بِنَفْسِهِ حَدَّ السُّيُوفِ ، وَ بَذَلَ حُشَاشَتَهُ دُونَكَ لِلْحُتُوفِ ، وَ جَاهَدَ بَيْنَ  
يَدَيْكَ ، وَ نَصَرَكَ عَلَى مَنْ بَغَى عَلَيْكَ ، وَ فَدَاكَ بِرُوحِهِ وَ جَسَدِهِ وَ مَالِهِ وَ وَلَدِهِ ، وَ  
رُوحَهُ لِرُوحِكَ فِدَاءً ، وَ أَهْلَهُ لِأَهْلِكَ وَقَاءً ، فَلَمَّ أَنْ خَرَّتْنِي الدُّهُورُ ، وَ عَاقَنِي عَنْ نَصْرِكَ  
الْمُقْدُورُ ، وَ لَمْ أَكُنْ لِمَنْ حَارَبَكَ مُحَارِبًا ، وَ لِمَنْ نَصَبَ لَكَ الْعَدَاوَةَ مُنَاصِبًا ، فَلَا نَدْبَتُكَ  
صَبَاحًا وَ مَسَاءً ، وَ لَا بَكِينَ لَكَ بَدَلَ الدَّمِوعِ دَمًا ، حَسْرَةً عَلَيْكَ ، وَ تَأْسُفًا عَلَى مَا ذَهَابَ وَ  
تَلَهَّفًا ، حَتَّى أَمُوتَ بِلُوعَةِ الْمُصَابِ ، وَ غُصَّةِ الْإِكْتِيَابِ ، أَشْهَدُ أَنَّكَ قَدْ أَقَمْتَ الصَّلَاةَ ، وَ  
آتَيْتَ الزَّكَاةَ ، وَ أَمَرْتَ بِالْمَعْرُوفِ ، وَ نَهَيْتَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَ الْعُدْوَانِ ، وَ أَطَعْتَ اللَّهَ وَ مَا عَصَيْتَهُ ،  
وَ تَمَسَّكَتَ بِهِ وَ بِحَبْلِهِ فَأَرْضَيْتَهُ ، وَ خَشَيْتَهُ وَ رَاقَبْتَهُ وَ اسْتَجَبْتَهُ ، وَ سَنَنْتَ السُّنْنَ ، وَ أَطَقَاتِ  
الْفِتَنِ ، وَ دَعَوْتَ إِلَى الرَّشَادِ ، وَ أَوْضَحْتَ سَبِيلَ السَّدَادِ ، وَ جَاهَدْتَ فِي اللَّهِ حَقَّ الْجِهَادِ ، وَ  
كُنْتَ لِلَّهِ طَائِعًا ، وَ لِحَدِّكَ مُحَمَّدَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ تَابِعًا ، وَ لِقَوْلِ أَبِيكَ سَامِعًا ، وَ إِلَى  
وَصِيَّتِهِ أَخِيكَ مُسَارِعًا ، وَ لِعِمَادِ الدِّينِ رَافِعًا ، وَ لِلطُّغْيَانِ قَامِعًا ، وَ لِلطُّغَاةِ مُقَارِعًا ، وَ لِلْأُمَّةِ  
نَاصِحًا ، وَ فِي غَمَرَاتِ الْمَوْتِ سَابِحًا ، وَ لِلْفُسَاقِ مُكَافِحًا ، وَ بِحُجَجِ اللَّهِ قَائِمًا ، وَ لِلْإِسْلَامِ  
وَ الْمُسْلِمِينَ رَاحِمًا ،

و در آستان تو طواف می کنند، و برای زیارت تو وارد می شوند، سلام بر تو من به سوی تو رو آورده ام، و به رستگاری درپیشگاه تو امید بسته ام، سلام بر تو سلام آن کسی که به حرمت تو آشناست، و در ولایت و دوستی تو مخلص و بی ریا است، و به سبب محبت و

ولای تو به خدا تقرّب جسته، و از دشمنانت بیزار است، سلام کسیکه قلبش از مصیبت تو جریحه دار، و اشکش به هنگام یاد تو جاری است، سلام کسیکه دردناک و غمگین و شیفته و فروتن است، سلام کسیکه اگر با تو در کربلاء می بود، با جانش (در برابر) تیزی شمشیرها از تو محافظت می نمود، و نیمه جانش را به خاطر تو بدست مرگ می سپرد، و در رکاب تو جهاد میکرد، و تو را بر علیه ستمکاران یاری داده، جان و تن و مال و فرزندش را فدای تو می نمود، و جانش فدای جان تو، و خانواده اش سپربلای اهل بیت تومی بود، اگر چه زمانه مرابه تأخیر انداخت، و مُقَدَّرَاتِ الهی مرا از یاری تو بازداشت، و نبودم تابا آنانکه با تو جنگیدند بجنگم، و با کسانیکه با تو اظهار دشمنی کردند خصومت نمایم، (در عوض) صبحوشام بر تو مویه میکنم، و به جای اشک برای تو خون گریه میکنم، از روی حسرت تو تأسف و افسوس بر مصیبت هائی که بر تو وارد شد، تا جائی که از فرط اندوه مصیبت، و غم و غصه شدتِ حزن جان سپارم، گواهی میدهم که تو نماز را پیداشتی، و زکات دادی، و امر به معروف کردی، و از منکر و عداوت نهی نمودی، و اطاعتِ خدا کردی و نافرمانی وی ننمودی، و به خدا و ریسمان او چنگ زدی تا وی را راضی نمودی، و از وی در خوف و خشیت بوده نظاره گر او بودی، و او را اجابت نمودی، و سنتهای نیکو بوجود آوردی، و آتشیهای فتنه را خاموش نمودی، و دعوت به هدایت و استقامت کردی، و راههای صواب و حق را روشن و واضح گرداندی، و در راه خدا بحق جهاد نمودی، و فرمانبردار خداوند، و پیرو جدت محمد بن عبدالله بودی، و شنوای کلام پدرت علی بودی، و پیشی گیرنده به (انجام) سفارش برادرت امام حسن بودی، و رفعت دهنده پایه شرافت دین، و خوار و سرکوب کننده طغیان، و کوبنده سرکشان، و خیر خواه و نصیحت گرامت بودی، در هنگامی که در شدائد مرگ دستوپا میزدی، و مبارزه کننده با فاسقان بودی، و قیام کننده با خجج و براهین الهی، و ترخّم کننده بر اسلام و مسلمین بودی،

وَلِلْحَقِّ نَاصِرًا ، وَ عِنْدَ الْبَلَاءِ صَابِرًا ، وَ لِلدِّينِ كَالْتَأ ، وَ عَنِ حَوَزَتِهِ مُرَامِيًا ، تَحُوْطُ الْهُدَى وَ تَنْصُرُهُ ، وَ تَبْسُطُ الْعَدْلَ وَ تَنْشُرُهُ ، وَ تَنْصُرُ الدِّينَ وَ تُظْهِرُهُ ، وَ تَكْفُ الْعَابِثَ وَ تَرْجُرُهُ ، وَ تَأْخُذُ لِلدِّينِ مِنَ الشَّرِيفِ ، وَ تُسَاوِي فِي الْحُكْمِ بَيْنَ الْقَوِيِّ وَ الضَّعِيفِ ، كُنْتَ رِبِيعَ الْاِيْتَامِ ، وَ عِصْمَةَ الْاِنَامِ ، وَ عِزَّ الْاِسْلَامِ ، وَ مَعْدِنَ الْاِحْكَامِ ، وَ حَلِيْفَ الْاِنْعَامِ ، سَالِكًا طَرَاتِقَ جَدِّكَ

وَأَبِيكَ ، مُشِبِّهًا فِي الْوَصِيَّةِ لِأَخِيكَ ، وَفِي الدَّمَمِ ، رَضِيَ الشَّيْمِ ، ظَاهِرَ الْكِرَمِ ، مُتَهَجِّدًا فِي الظُّلْمِ ، قَوِيمَ الطَّرَائِقِ ، كَرِيمَ الْخَلَائِقِ ، عَظِيمَ السَّوَابِقِ ، شَرِيفَ النَّسَبِ ، مُنِيفَ الْحَسَبِ ، رَفِيعَ الرَّتَبِ ، كَثِيرَ الْمَنَاقِبِ ، مَحْمُودَ الضَّرَائِبِ ، جَزِيلَ الْمَوَاهِبِ ، حَلِيمَ رَشِيدَ مُنِيبٍ ، جَوَادًا عَلِيمًا شَدِيدًا ، إِمَامًا شَهِيدًا ، أَوَاهُ مُنِيبٍ ، حَبِيبٌ مَهِيبٌ ، كُنْتَ لِلرُّسُولِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَوَلَدِهِ ، وَ لِلْقُرْآنِ سَنَدًا [مُنْقِذًا : خَل] وَ لِلْأُمَّةِ عَضُدًا ، وَ فِي الطَّاعَةِ مُجْتَهِدًا ، حَافِظًا لِلْعَهْدِ وَالْمِيثَاقِ ، نَاكِبًا عَنِ سُبُلِ الْفُسَاقِ [و : خَل] بِإِذْنِ اللَّهِ لِلْمَجْهُودِ ، طَوِيلَ الرُّكُوعِ وَ السُّجُودِ ، زَاهِدًا فِي الدُّنْيَا زُهْدَ الرَّاحِلِ عَنْهَا ، نَاطِرًا إِلَيْهَا بِعَيْنِ الْمُسْتَوْحِشِينَ مِنْهَا ، أَمَّا لَكَ عَنْهَا مَكْفُوفَةٌ ، وَ هِمَّتُكَ عَنْ زِينَتِهَا مَصْرُوفَةٌ ، وَ الْحَاطِظُكَ عَنْ بَهْجَتِهَا مَطْرُوفَةٌ ، وَ رَغْبَتُكَ فِي الْآخِرَةِ مَعْرُوفَةٌ ، حَتَّى إِذَا الْجُورُ مَدَّ بَاعَهُ ، وَ أَسْفَرَ الظُّلْمُ قِنَاعَهُ ، وَ دَعَا الْعَيُّ أَتْبَاعَهُ ، وَ أَنْتَ فِي حَرَمِ جَدِّكَ قَاطِنٌ ، وَ لِلظَّالِمِينَ مُبَايِنٌ ، جَلِيسُ الْبَيْتِ وَ الْمِحْرَابِ ، مُعْتَزِلٌ عَنِ اللَّذَاتِ وَ الشَّهَوَاتِ ، تُنْكِرُ الْمُنْكَرَ بِقَلْبِكَ وَ لِسَانِكَ ، عَلَى حَسَبِ طَاقَتِكَ وَ إِمْكَانِكَ ، ثُمَّ اقْتَضَاكَ الْعِلْمُ لِلْإِنْكَارِ ، وَ لَزَمَكَ [الزَّمَكَ : نَظ] أَنْ تُجَاهِدَ الْفُجَّارَ ، فَسِرْتَ فِي أَوْلَادِكَ وَ أَهْلِكَ ،

یاری گر حق بودی، در هنگام بلاء شکلیا و صابر، حافظ و مراقب دین، و مدافع حریم آئین بودی، (طریق) هدایت را حفظ نموده یاری مینمودی، عدل و داد را گسترش داده و وسعت می بخشیدی، دین و آئین الهی رایاری نموده آشکار می نمودی، یاوه گوینان را (ازادامه راه) بازداشته جلوگیری میکردی، حق ضعیف را از قوی باز میستانی، در قضاوت و داوری بین ضعیف و قوی برابر حکم مینمودی، تو بهار سبز یتیمان بودی، نگاهبان و حافظ مردم بودی، مایه عزت و سرافرازی اسلام، معدن احکام الهی، هم پیمان نیکی و احسان بودی، پوینده طریقه جد و پدرت و در سفارشات و وصایا همسان برادرت بودی، وفادار به پیمانها، دارای سجایای پسندیده، و باجود و گرم آشکار بودی، شب زنده دار (به عبادت) در دل شبهای تاریک، معتدل و میانه رودرروشها، با سجایا و اخلاق کریمانه، دارای سوابق با عظمتوارزشمند، دارای نسب شریف، و حسب والا، با درجات و رتبه های رفیع و عالی، مناقب و فضائل بسیار، سرشتها و طبیعتهای مورد ستایش، و با عطایا و مواهب بزرگ بودی، حلیم و صبور، هدایت شده، بازگشت کننده بسوی خدا، باجود و سخاوت - دانا - توانا و قاطع، پیشوای شهید، بسیار نالانوگریان در

پیشگاه خداوند، محبوب و باهویت بودی، تو برای پیامبر که درود خدا بر او آل او باد فرزند، و برای قرآن پشتوانه [نجات دهنده]، و برای امت اسلام بازوی توانا، و در طاعت حق کوشا بودی، تو حافظ عهد و پیمان الهی، دوری کننده از طُرُقِ فاسقان بودی، [و] تو آنچه در توان داشتی (برای إعلاء کلمه حق) بذل نمودی، دارای رکوع و سجود طولانی بودی، تو مانند کسیکه از دنیا رخت بر خواهد بست از آن روگردان بودی، و مانند کسیکه از دنیا در وحشت و هراس بسر میبرند به آن نگاه میکردی، آرزو هایت از (تعلق به) دنیا باز داشته شده، و همت و کوشش از زیور دنیا رو گردانده بود، دیدگانت از بهجت و سرور دنیا بر بسته، و اشتیاق قومیت به آخرت شهره آفاق است، تا آنکه جور و ستم دست تعدی دراز نمود، و ظلم و سرکشی نقاب از چهره برکشید، و ضلالت و گمراهی پیروان خویش را فرا خواند، با آنکه تو در حرم جدت متوطن بودی، و از ستمکاران فاصله گرفته بودی، و ملازم منزل و محراب عبادت بوده، و از لذتها و شهوات دنیوی کناره گیر بودی، و بر حسب طاقت و توانت مُنکرِ رباقلب و زبانت انکاری نمودی، پس از آن علمودانشت اقتضای انکار آشکار نمود، و بر تو لازم گشت [لازم نمود] بابدکاران رویاروی جهاد کنی، بنابراین در میان فرزندان و خانواده ات،

و شیعَتکَ و مَوَالیکَ وَ صَدَعْتَ بِالْحَقِّ وَ الْبَیِّنَةِ ، وَ دَعَوْتَ إِلَى اللَّهِ بِالْحِکْمَةِ وَ الْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ ، وَ أَمَرْتَ بِإِقَامَةِ الْحُدُودِ ، وَ الطَّاعَةِ لِلْمَعْبُودِ ، وَ نَهَيْتَ عَنِ الْخَبَائِثِ وَ الطُّغْيَانِ ، وَ واجَهُوکَ بِالظُّلْمِ وَ الْعُدْوَانِ ، فَجَاهَدْتَهُمْ بَعْدَ الْأَيْعَازِ لَهُمْ [الایعادِ إِلَيْهِمْ : خل ] ، وَ تَأْکِیدِ الْحُجَّةِ عَلَيْهِمْ ، فَكَتَبُوا ذِمَامَكَ وَ بَیْعَتَكَ ، وَ اسْخَطُوا رَبَّكَ وَ جَدَّكَ ، وَ بَدَّووکَ بِالْحَرْبِ ، فَثَبَّتَ لِلطُّغْنِ وَالضَّرْبِ ، وَ طَحَنَتْ جُنُودَ الْفُجَارِ ، وَ اقْتَحَمَتْ قَسَطَلَ الْعُبَارِ ، مُجَالِدًا بِذِي الْفَقَارِ ، كَأَنَّكَ عَلِيٌّ الْمُخْتَارُ ، فَلَمَّا رَأَوْكَ ثَابِتَ الْجَاشِ ، غَيْرَ خَائِفٍ وَ لَا خَاشٍ ، نَصَبُوا لَكَ غَوَائِلَ مَكْرِهِمْ ، وَ قَاتَلُوكَ بِكَيْدِهِمْ وَ شَرِّهِمْ ، وَ أَمَرَ اللَّعِينُ جُنُودَهُ ، فَمَنَعُوكَ الْمَاءَ وَ وُرُودَهُ ، وَ نَاجَزُوكَ الْقِتَالَ ، وَ عَاجَلُوكَ النَّزَالَ ، وَ رَشَقُوكَ بِالسَّهَامِ وَ النَّبَالِ ، وَ بَسَطُوا إِلَيْكَ أَكْفَ الْإِصْطِلَامِ ، وَ لَمْ يَرَعُوا لَكَ ذِمَامًا ، وَ لَارَاقِبُوا فَيْكَ أَثَامًا ، فَي قَتَلْتَهُمْ أَوْلِيَاءَكَ ، وَ نَهَبْتَهُمْ رِحَالَكَ ، وَ أَنْتَ مُقَدَّمٌ فِي الْهَبَوَاتِ ، وَ مُحْتَمِلٌ لِلْإِذِيَاتِ ، قَدْ عَجَبْتَ مِنْ صَبْرِكَ مَلَائِكَةُ السَّمَاوَاتِ ، فَأَخَذْتُوا بِكَ مِنْ كُلِّ الْجِهَاتِ ، وَ أَثْخَنُوكَ بِالْجِرَاحِ ، وَ حَالُوا بَيْنَكَ وَ بَيْنَ الرُّوَّاحِ ، وَ لَمْ يَبْقَ لَكَ نَاصِرٌ ، وَ أَنْتَ مُحْتَسِبٌ صَابِرٌ ، تَذُبُّ عَنْ نَسُوتِكَ وَ أَوْلَادِكَ ، حَتَّى نَكْسُوكَ عَنْ جَوَادِكَ ، فَهَوَيْتَ إِلَى الْأَرْضِ جَرِيحًا ، تَطُوكَ

الْخَيُْولُ بِحَوَافِرِهَا، وَ تَعْلُوكَ الطُّغَاةُ بَبَوَاتِرِهَا ، قَدْ رَشَحَ لَلْمَوْتِ جَبِينِكَ ، وَ اخْتَلَفَتْ  
بِالْإِنْقِبَاضِ وَ الْإِنْبِسَاطِ شِمَالُكَ وَ يَمِينُكَ ، تُدِيرُ طَرْفًا خَفِيًّا إِلَى رَحْلِكَ وَ بَيْتِكَ ، وَ قَدْ  
شَغِلَتْ بِنَفْسِكَ عَنُ وُلْدِكَ وَ أَهَالِيكَ ، وَ أَسْرَعَ فَرَسُكَ شَارِدًا ، إِلَى خِيَامِكَ قَاصِدًا ،  
مُحْمَحِمًا بِاِكْيَا ، فَلَمَّا رَأَيْنَ النِّسَاءَ جَوَادِكَ مَمْحُزِيًّا ،

و پیروان و دوستانت روانه شدی، و حقویرهان را آشکار نمودی، و با حکمت و پند و اندرز نیکو  
(مردم را) بسوی خدا فراخواندی، و به برپاداری حدود الهی، و طاعت معبود امر نمودی،  
و از پلیدی ها و سرکشی نهی فرمودی، ولی آنها به ستم و دشمنی رویاروی تو قرار گرفتند،  
پس تو نیز با آنان به جهاد برخاستی پس از آنکه (حق را) به آنان گوشزد نمودی [آنها را به  
عذاب الهی تهدید نمودی]، و حجت را بر آنها مؤکد فرمودی، ولی عهد و پیمان  
و بیعت تو را شکستند، و پروردگار تو جدت را بخشم آوردند و با تو ستیز آغازیدند، پس  
توبه جهت زدو خورد و پیکار استوار شدی، و لشکریان فاجر را خورد و آسیا نمودی،  
و درگرد و غبار نبرد فرو رفتی، و چنان با ذوالفقار جنگیدی، که گویا علی مرتضی هستی،  
پس چون تورابا قلبی مطمئن، بدون ترس  
و هراس یافتند، شرومر و مکر و حيله شان را بر تو برافراشتند و از در نیرنگ و فساد با تو قتال نمودند،  
و آن ملعون لشکریانش را فرمان داد، تا تورا از آب استفاده آن منع نمودند، و با تو قتال نمودند،  
و به جنگ مبارزه با تو شتافتند، و تیرها و خدنگها بسوی تو پرتاب نمودند، و برای استیصال  
و ناچار نمودن تو دست دراز کردند، و حرمتی برای تو مراعات نکردند،  
و از هیچ گناهی در مورد تو خودداری ننمودند، چه در کشتن آنها و دوستانت را، و چه در غارت  
اثاثیه خیمه هایت، (باری) تو در گرد و غبارهای جنگ پیش تاختی، و آزار و اذیت های فراوانی  
تحمل نمودی، آنچنانکه فرشتگان آسمانها از صبر و  
شکیبائی توبه شگفت آمدند، پس دشمنان از همه طرف به تو هجوم آوردند، و تورا  
به سبب زخم ها و جراحتها ناتوان نمودند، و راه خلاص و رفتن بر تو بستند،  
تا آنکه هیچ یآوری برایت نماند، ولی تو حسابگر (عمل خویش برای خدا) و صبور بودی،  
از زنان و فرزندان دفاع و حمایت مینمودی، تا آنکه تورا از اسب سواری ات  
سرنگون نمودند، پس با بدن مجروح بر زمین سقوط کردی، در حالیکه اسبها تورابا سم های

خویش کوبیدند، و سرکشان باشمشیرهای تیزشان بر فرازت شدند، پیشانی تو به عرق مرگ مرطوب شد، و دستان چپ و راستت به باز و بسته شدن در حرکت بود، پس گوشه نظری به جانب خیام و حرمت گرداندی، در حالیکه از زنان و فرزندان (روگردانده) به خویش مشغول بودی، اسب سواری ات با حال نفرت شتافت، شیبه کشان و گریان، بجانب خیمه ها رو نمود، پس چون بانوان حرم اسب تیز پای تو را خوار و زبون بدیدند،

وَ نَظَرْنَ سَرَجَكَ عَلَيْهِ مَلُوبِيًا، بَرَزْنَ مِنَ الْخُدُورِ، نَاشِرَاتِ الشُّعُورِ عَلَى الْخُدُودِ، لَاطِمَاتِ  
الْوُجُوهِ سَافِرَاتِ، وَ بِالْعَوِيلِ دَاعِيَاتِ، وَ بَعْدَ الْعَزْمِ مُذْكَلَّاتِ، وَ إِلَى مَصْرَعِكَ مُبَادِرَاتِ، وَ  
الشَّمْرُ جَالِسٌ عَلَى صَدْرِكَ، وَ مَوْلَعٌ سَيْفُهُ عَلَى نَحْرِكَ، قَابِضٌ عَلَى شَيْتِكَ بِيَدِهِ، ذَابِحٌ  
لَكَ بِمُهْنَدِهِ، قَدْ سَكَنْتَ حَوَاسُكَ، وَ خَفَيْتَ أَنْفَاسُكَ، وَ رَفَعَ عَلَى الْقَنَاءِ رَأْسُكَ، وَ  
سَبَى أَهْلَكَ كَالْعَبِيدِ، وَ صَفَّدُوا فِي الْحَدِيدِ، فَوْقَ أَقْتَابِ الْمَطِيَّاتِ، تَلْفَحُ وَجُوهُهُمْ حَرًّا  
الْهَاجِرَاتِ، يُسَاقُونَ فِي الْبَرَارِيِّ وَالْفَلَوَاتِ، أَيْدِيَهُمْ مَغْلُولَةٌ إِلَى الْإِغْنَاقِ، يُطَافُ بِهِمْ فِي  
الْأَسْوَاقِ، فَالْوَيْلُ لِلْمُعْصَاةِ الْفُسَّاقِ، لَقَدْ قَتَلُوا بِقَتْلِكَ الْإِسْلَامَ، وَ عَطَلُوا الصَّلَاةَ وَ الصِّيَامَ، وَ  
نَقَضُوا السُّنْنَ وَ الْأَحْكَامَ، وَ هَدَمُوا قَوَاعِدَ الْإِيمَانِ، وَ حَرَّفُوا آيَاتِ الْقُرْآنِ، وَ هَمَلَجُوا  
فِي الْبَغْيِ وَالْعُدْوَانِ، لَقَدْ أَصْبَحَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ مَوْتُورًا، وَ عَادَ كِتَابُ اللَّهِ  
عَزَّ وَجَلَّ مَهْجُورًا، وَ غُودِرَ الْحَقُّ إِذْ فَهَرَّتْ مَقْهُورًا، وَ فَقِدَ بِفَقْدِكَ التَّكْبِيرَ وَ التَّهْلِيلَ،  
وَ التَّحْرِيمَ وَ التَّحْلِيلَ، وَ التَّنْزِيلَ وَ التَّأْوِيلَ، وَ ظَهَرَ بَعْدَكَ التَّنْغِيرُ وَ التَّبْدِيلُ، وَ الْأَلْحَادُ وَ التَّعْطِيلُ  
، وَ الْإِهْوَاءُ وَ الْأِضَالِيلُ، وَ الْفِتْنُ وَ الْإِبَاطِيلُ، فَقَامَ نَاعِيكَ عِنْدَ قَبْرِ حَدِّكَ الرَّسُولِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ، فَنَعَاكَ إِلَيْهِ بِالِدَمْعِ الْهَطُولِ، قَائِلًا يَا رَسُولَ اللَّهِ قَتَلَ سَبْطُكَ وَ فَتَاكَ،  
وَ اسْتَبِيحَ أَهْلَكَ وَ حِمَاكَ، وَ سَبَّيْتَ بَعْدَكَ ذُرَارِيكَ، وَ وَقَعَ الْمَخْذُورُ بِعَتْرَتِكَ وَ ذَوِيكَ  
، فَانزَعَجَ الرَّسُولُ، وَ بَكَى قَلْبُهُ الْمَهُولُ، وَ عَزَاهُ بِكَ الْمَلَائِكَةُ وَ الْأَنْبِيَاءُ، وَ فَجَعَتْ بِكَ  
أُمَّكَ الزُّهْرَاءُ، وَ اخْتَلَفَتْ جُنُودُ الْمَلَائِكَةِ الْمُقَرَّبِينَ، تُعْزِي أَبَاكَ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ، وَ أَقِيمَتْ  
لَكَ الْمَانِمُ فِي أَغْلَا عَلِيِّينَ،

و زین تورابراو واژگونه یافتند، از پس پرده ها (ی خیمه) خارج شدند، در حالیکه گیسوان برگونه ها پراکنده نمودند، بر صورت ها طپانچه می زدند و نقاب از چهره ها افکنده بودند،



و بصدای بلند شیون میزدند، و از اوج عزت به حضيض ذلت در افتاده بودند، و به سوی قتلگاه تو می شتافتند، در همان حال شمر ملعون بر سینه مبارکت نشسته، و شمشیر خویش را بر گلویت سیراب مینمود، با دستی محاسن شریف را در مشت میفشرد، (و با دست دیگر) با تیغ آخته اش سراز بدنت جدامی کرد، تمام اعضا و حواسست از حرکت ایستاد، نفسهای مبارکت در سینه پنهان شد، و سر مقدست بر نیزه بالا رفت، اهلوعیالت چون بردگان به اسیری رفتند، و در غل و زنجیر آهین بر فراز جهازشتران در بند شدند، گرمای (آفتاب) نیمروز چهره هاشان می سوزاند، در صحراها و بیابانها کشیده میشدند، دستانشان به گردنهای زنجیر شده، در میان بازارها گردانده میشدند، ای وای بر این سرکشان گناهکارا، چه اینکه با کشتن تو اسلام را کشتند، و نماز و روزه (خدا) را بدون یاورر هانمودند، و سنتها و احکام (دین) را از بین برده شکستند، و پایه های ایمان را منهدم نمودند، و آیات قرآن را تحریف کرده، در (وادی) جنایت و عداوت پیش تاختند، بر استی رسول خدا «که درود خدا بر او و آل او باد» (با شهادت تو) تنها ماند! (یا مظلوم واقع شد)، و کتاب خداوند عزوجل متروک گردید، و آنگاه که تو مقهور و مغلوب گشتی، حق و حقیقت مورد خیانت واقع شد، و به فقدان تو تکبیر خدا و کلمه توحید، حرام و حلال دین، و تنزیل و تأویل قرآن جملگی از بین رفت، و پس از تو تغییر و تبدیل (احکام)، کفر و الحاد و بی سرپرستی دین، هوی و هوس ها و گمراهیها، فتنه ها و باطلها جملگی (بر صفحه روزگار) ظاهر شد، پس پیک مرگ نزد قبر جدت رسول خدا «که رحمت بی پایان خداوندی بر او و آل او باد» ایستاد، و با اشک ریزان خبر مرگ تو را بهوی داد، و اینگونه گفت که: ای رسول خدا! دخترزاده جوانمردت شهید شد، خاندان و حریمت مباح گردید، پس از تو فرزندان به اسیری رفتند، و وقایع ناگواری به عترت و خانواده ات وارد شد، پس (از شنیدن این خبر) رسول خدا مضطرب و پریشان گردید، و قلب هراسناکش بگریست، و فرشتگان و انبیاء (بخاطر مصیبت تو) او را تسلیت و تعزیت گفتند، و مادرت زهراء (از اندوه مصیبت تو) دردناک شد، و دسته های ملائکه مقربین در آمد و شد بودند، پدرت امیر مؤمنان را تعزیت میگفتند، مجالس ماتم و سوگواری برای تو در اعلاعلیین برپا شد،

وَلَطَمْتَ عَلَيْكَ الْخُورُ الْعَيْنُ، وَبَكَتِ السَّمَاءُ وَ سَكَّانُهَا، وَالْجَنَانُ وَ خُرَّانُهَا، وَالْهَضَابُ وَ أَقْطَارُهَا، وَالْبَحَارُ وَ حَيْثَانُهَا، [وَمَكَّةُ وَ بَنِيَانُهَا، خَلَّ [وَالْجَنَانُ وَ وِلْدَانُهَا، وَ الْبَيْتُ وَ الْمَقَامُ، وَ الْمَشْعَرُ الْحَرَامُ، وَ الْحِلُّ وَ الْأَحْرَامُ، اللَّهُمَّ فَبِحُرْمَةِ هَذَا الْمَكَانِ الْمُتَيْفِ، صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ، وَاحْشُرْنِي فِي زُمْرَتِهِمْ، وَ أَدْخِلْنِي الْجَنَّةَ بِشَفَاعَتِهِمْ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ يَا أَسْرَعَ الْحَاسِبِينَ، وَ يَا أَكْرَمَ الْأَكْرَمِينَ، وَ يَا أَحْكَمَ الْحَاكِمِينَ، بِمُحَمَّدِ خَاتَمِ النَّبِيِّينَ، رَسُولِكَ إِلَى الْعَالَمِينَ أَجْمَعِينَ، وَ بِأَخِيهِ وَابْنِ عَمِّهِ الْأَنْزَعِ الْبَطِينِ، الْعَالِمِ الْمَكِينِ، عَلِيِّ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ، وَ بِفَاطِمَةَ سَيِّدَةَ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ، وَ بِالْحَسَنِ الزَّكِيِّ عِصْمَةَ الْمُتَّقِينَ، وَ بِأَبِي عَبْدِ اللَّهِ الْحُسَيْنِ أَكْرَمِ الْمُسْتَشْهِدِينَ، وَ بِأَوْلَادِهِ الْمُفْتُولِينَ، وَ بِعِتْرَتِهِ الْمُظْلُومِينَ، وَ بِعَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ زَيْنِ الْعَابِدِينَ، وَ بِمُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ قَبْلَةَ الْاَوَابِينَ، وَ جَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدٍ أَصْدَقِ الصَّادِقِينَ، وَ مُوسَى بْنِ جَعْفَرِ مُظَهَّرِ الْبَرَاهِينِ، وَ عَلِيِّ بْنِ مُوسَى نَاصِرِ الدِّينِ، وَ مُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ قُدْوَةَ الْمُهْتَدِينَ، وَ عَلِيٍّ بْنِ مُحَمَّدٍ أَزْهَدِ الزَّاهِدِينَ، وَ الْحَسَنِ بْنِ عَلِيٍّ وَارِثِ الْمُسْتَخْلَفِينَ، وَ الْحُجَّةَ عَلَى الْخَلْقِ أَجْمَعِينَ، أَنْ تُصَلِّيَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ الصَّادِقِينَ الْأَبْرِيْنَ، ال طه وَ يس، وَ أَنْ تَجْعَلَنِي فِي الْقِيَامَةِ مِنَ الْأَمِينِ الْمُطْمَئِنِّينَ، الْفَائِزِينَ الْفَرِحِينَ الْمُسْتَبَشِرِينَ، اللَّهُمَّ اكْتُبْنِي فِي الْمُسْلِمِينَ، وَ الْحَقْنِي بِالصَّالِحِينَ، وَ اجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ، وَ انصُرْنِي عَلَى الْبَاغِينَ، وَ اكْفِنِي كَيْدَ الْحَاسِدِينَ، وَ اصْرِفْ عَنِّي مَكْرَ الْمَاكِرِينَ، وَ اقْبِضْ عَنِّي أَيْدِيَ الظَّالِمِينَ، وَ اجْمَعْ بَيْنِي وَ بَيْنَ السَّادَةِ الْأَيَامِينَ فِي أَغْلَا عَلِيِّينَ،

و حورالعین به جهت توبه سر و صورت زدند، (در عزای تو) آسمان و ساکنانش، بهشت ها و نگهبانانش، کوه ها و کوهپایه ها، دریا ها و ماهیانش، [شهرمکه و پایه هایش]، فردوس ها و جوانانش، خانه کعبه و مقام ابراهیم، و مشعرالحرام، و حل و حرَمِ جملگی گریستند، بار خدایا! به حرمت این مکان رفیع، بر محمد و آل او رحمت فرست، و مرا در زمره آنان محشور فرما، و به شفاعت و وساطت آنها مرا داخل بهشت گردان، بار خدایا! من به تو توسل می جویم ای سریعترین حسابگران، و ای بخشنده ترین کریمان، و ای فرمانروای حاکمان، به (حق) محمد آخرین پیامبران، و فرستاده تو بسوی تمام جهان ها، و به (حق) برادرش و پسرعمویش آن بلند پیشانی میان پُر، آن دانشمند عالی مرتبه، یعنی علی فرمانروای مؤمنان، و به (حق) فاطمه

سرور بانوان جهانیان ، و به (حق) حسن مجتبی که پاک و مبرا و پناهگاه متقین است ، و به (حق) اَبی عبدالله الحسین گرامیترین شهداء ، و به (حق) فرزندان مقتولش ، و خانواده مظلومش ، و به (حق) علی بن الحسین زیورِ عابدان ، و به محمد بن علی قبله توبه کنندگان ، و جعفر بن محمد راستگوترین صادقان ، و موسی بن جعفر آشکار کننده دلایل و براهین ، و علی بن موسی یاورِ دین ، و محمد بن علی اُسوه و الگوی هدایت شوندگان ، و علی بن محمد زاهدترین پارسایان ، و حسن بن علی وارثِ جانشینان ، و حُجّتِ خدا بر تمام آفریدگان ، اینکه درود فرستی بر محمد و آل او، آن راستگویان نیکوکار ، همان آل طه و یس ، و اینکه مرا در قیامت از کسانی قرار دهی که (از عذاب تو) ایمن و با آرامش خاطر و رستگار و مسرور و بشارت یافته اند ، بارخدا! (نام) مرا در ژمره مسلمین نگاشته ، و مرا به صالحین ملحق فرما ، و نام مرا بر زبان اُمتهای آتیه نیکو قرار ده ، و مرا بر علیه ظالمین یاری ده ، و از مکرِ حسودان حفظ فرما ، و (نیز) حيله حيله گران را از من برگردان ، و دست ستمکاران را از من (دور) نگهدار ، و بین من و آن سروران با میمنت در اعلاعلیین جمع بفرما ،

مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ وَالصَّادِقِينَ وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ، بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَقْسِمُ عَلَيْكَ بِنَبِيِّكَ الْمَعْصُومِ، وَبِحُكْمِكَ الْمَحْتُومِ، وَنَهْيِكَ الْمَكْتُومِ ، وَبِهَذَا الْقَبْرِ الْمَلْمُومِ ، الْمَوْسَدِ فِي كَفِّهِ الْأَمَامِ الْمَعْصُومِ، الْمَقْتُولِ الْمَظْلُومِ، أَنْ تُكْشِفَ مَا بِي مِنَ الْغُومِ ، وَتَصْرِفَ عَنِّي شَرَّ الْقَدَرِ الْمَحْتُومِ، وَتَجِيرَنِي مِنَ النَّارِ ذَاتِ السَّمُومِ، اللَّهُمَّ جَلِّئِنِّي بِنِعْمَتِكَ ، وَرَضِّنِي بِقَسَمِكَ ، وَتَعَمَّدَنِي بِجُودِكَ وَكَرَمِكَ ، وَبَاعِدْنِي مِنْ مَكْرِكَ وَنِقْمَتِكَ ، اللَّهُمَّ اغْصِنِي مِنَ الزَّلَلِ ، وَسَدِّدْنِي فِي الْقَوْلِ وَالْعَمَلِ ، وَافْسَحْ لِي فِي مَدَّةِ الْأَجَلِ ، وَاعْفِنِي مِنَ الْأَوْجَاعِ وَالْعَلَلِ، وَبَلِّغْنِي بِمَوَالِيٍّ وَبِفَضْلِكَ أَفْضَلَ الْأَمَلِ ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَأَقْبِلْ تَوْبَتِي ، وَارْحَمْ عَثْرَتِي ، وَأَقْلِنِي عَثْرَتِي ، وَنَفْسُ كُرْبَتِي ، وَاعْفِرْ لِي خَطِيئَتِي، وَأَصْلِحْ لِي فِي ذُرِّيَّتِي، اللَّهُمَّ لَا تَدْعُ لِي فِي هَذَا الْمَشْهَدِ الْمَعْظَمِ ، وَالْمَحَلِّ الْمَكْرَمِ ذَنْبًا إِلَّا غَفَرْتَهُ، وَلَا عَيْبًا إِلَّا سَتَرْتَهُ، وَلَا غَمًّا إِلَّا كَشَفْتَهُ، وَلَا لَارِزِقًا إِلَّا بَسَطْتَهُ، وَلَا لَاجَاهًا إِلَّا عَمَّرْتَهُ، وَلَا فِاسَادًا إِلَّا أَصْلَحْتَهُ ، وَلَا أَمَلًا إِلَّا بَلَّغْتَهُ ، وَلَا دُعَاءً إِلَّا أَجَبْتَهُ ، وَ

لَا مَضِيْقًا إِلَّا فَرَجُهُ ، وَلَا سَمْلًا إِلَّا جَمْعُهُ ، وَلَا أَمْرًا إِلَّا أْتَمَمْتُهُ ، وَلَا مَالًا إِلَّا كَثَرَتْهُ ، وَلَا خُلُقًا إِلَّا حَسَنَتُهُ ، وَلَا إِتْفَاقًا إِلَّا أَخْلَفْتُهُ ، وَلَا حَالًا إِلَّا عَمَّرْتُهُ ، وَلَا حَسُودًا إِلَّا قَمَعْتُهُ ، وَلَا عَدُوًّا إِلَّا أَرَدَيْتُهُ ، وَلَا شَرًّا إِلَّا كَفَيْتُهُ ، وَلَا مَرَضًا إِلَّا شَفَيْتُهُ ، وَلَا بَعِيدًا إِلَّا أَدْبَيْتُهُ ، وَلَا شَعْنًا إِلَّا لَمَمْتُهُ ، وَلَا سُؤَالَ [سُؤَالَ] :ظ [إِلَّا أَعْطَيْتُهُ ، أَللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَ الْعَاجِلَةِ ، وَتَوَابَ الْأَجَلَةِ ، أَللَّهُمَّ أَعْنِنِي بِحَلَالِكَ عَنِ الْحَرَامِ ، وَبِفَضْلِكَ عَنِ جَمِيعِ الْأَنَامِ ، أَللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ عِلْمًا نَافِعًا ،

همراه باکسانیکه بر آنها انعام فرمودی یعنی پیامبران، وراستگویان در عملو گفتار و شهداء و نیکویان، به رحمت ای مهربانترین مهربانان، بارخدایا! تورا سوگند میدهم به حق پیامبر معصومت، و به حق حکم حتمی و قطعی ات، و به حق نهی پنهانی ات، و بحق این آرامگاهی که (مردم از هر طرف به جهت زیارت) بر او گرد می آیند، و این امام معصوم مقتول مظلوم در جانب آن تکیه زده، اینکه غم و غصه ها را از من برطرف فرمائی، و شرور قضا و قدر حتمی را از من برگردانی، و مرا از آتش (عذابت) که دارای بادهای سوزان است پناه دهی (و نگاهداری)، بارخدایا! مرا با نعمت خود بپوشان (یا بزرگ گردان)، و به عطایای خود راضی و خوشحال فرما، و به جود و کرمت مرا بپوشان، و از مکر و انتقام خود دورم ساز، بارخدایا مرا از لغزش و خطا حفظ فرما، و در گفتار و کردار به راه صحیح هدایتم فرما، و در مدت زندگی ام وسعت ده، و مرا از دردها و بیماریها عافیت بخش،

و مرابه موالی و سرورانم برسانوبه فضل (و کرم) خویش مرابه بالاترین آرزوها نائل فرما، بارخدایا بر محمد و آل او رحمت فرست و توبه مرا قبول فرما، و بر اشک چشمم ترحم نما، و لغزش مرا چشم پوشی فرما، و حزن و اندوه مرا زائل کن، و گناهم را بر من ببخشی، و خاندان و نسل مرا برایم اصلاح فرما، بارخدایا در این مشهد و الامقام و در این محل گرامی، برایم و امگذار گناهی را مگر آنکه ببخشی، و نه عیبی را مگر آنکه مستور نمائی، و نه غم و غصه ای را مگر برطرف فرمائی، و نه رزقی را مگر گسترش دهی، و نه قدر و منزلتی را مگر باقی بداری، و نه فسادی را مگر اصلاح فرمائی، و نه آرزویی را مگر نائل کنی، و نه دعائی را مگر اجابت فرمائی، و نه تنگنایی را مگر بگشائی، و نه امور مُتَشَتَّتِي را مگر جمع و برقرار نمائی، و نه امری را مگر تمام فرمائی، و نه مالی را مگر فراوانی ببخشی، و نه خُلق و صفتی را مگر نیکو گردانی، و نه انفاقی را مگر جایگزین فرمائی، و نه حالی را مگر آباد فرمائی، و نه حسودی را مگر ذلیل نمائی، و نه دشمنی را مگر هلاک گردانی، و نه شری را مگر منع فرمائی، و نه بیماری را مگر شفابخشی،

ونه (امر) دوری را مگر نزدیک فرمائی (و در دسترس قرار دهی)، و نه تفرق و اختلالی را مگر جمع (و اصلاح) نمائی، و نه خواهشی [خواسته ای] را مگر عطا فرمائی، بارخدایا! من از تو درخواست میکنم خیر دنیا و ثواب آخرت را، بارخدایا! مرا به سبب حلالیت از حرام مستغنی کن، و به فضل و احسانت از جمیع خلق بی نیاز فرما، بارخدایا! از تو درخواست میکنم دانشی مفید،

وَقَلْبًا خَاشِعًا ، وَ يَقِينًا شَافِيًا ، وَ عَمَلًا زَاكِيًا ، وَ صَبْرًا جَمِيلًا ، وَ أَجْرًا جَزِيلًا ، اَللّٰهُمَّ ارْزُقْنِيْ شُكْرَ نِعْمَتِكَ عَلَيَّ ، وَ زِدْ فِيْ اِحْسَانِكَ وَ كَرَمِكَ اِلَيَّ ، وَ اجْعَلْ قَوْلِيْ فِيْ النَّاسِ مَسْمُوعًا ، وَ عَمَلِيْ عِنْدَكَ مَرْفُوعًا ، وَ اَثْرِيْ فِي الْخَيْرَاتِ مَتْبُوعًا ، وَ عِدْوِيْ مَقْمُوعًا ، اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَ اٰلِ مُحَمَّدٍ الْاَخِيَارِ ، فِيْ اِنَاءِ اللَّيْلِ وَ اطْرَافِ النَّهَارِ ، وَ اكْفِنِيْ شَرَّ الْاَشْرَارِ ، وَ طَهِّرْنِيْ مِنَ الذُّنُوبِ وَ الْاَوْزَارِ ، وَ اجْرِنِيْ مِنَ النَّارِ ، وَ اَحِلْنِيْ دَارَ الْقَرَارِ ، وَ اغْفِرْ لِيْ وَ لِجَمِيْعِ اِخْوَانِيْ فِيْكَ وَ اَخَوَاتِيْ الْمُؤْمِنِيْنَ وَ الْمُؤْمِنَاتِ ، بِرَحْمَتِكَ يَا اَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ .

پس از تمام شدن زیارت، رو به قبله کن و دو رکعت نماز بجای آور به این ترتیب که در رکعت اول بعد از حمد سوره انبیاء، و در رکعت دوم بعد از حمد سوره حشر را بخوان و آنگاه در قنوت نماز بگو:

لَا اِلٰهَ اِلَّا اللهُ الْاَلْحَلِيْمُ الْكَرِيْمُ ، لَا اِلٰهَ اِلَّا اللهُ الْعَلِيُّ الْعَظِيْمُ ، لَا اِلٰهَ اِلَّا اللهُ رَبُّ السَّمَاوَاتِ السَّبْعِ وَ الْاَرْضِيْنَ السَّبْعِ ، وَ مَا فِيْهِنَّ وَ مَا بَيْنَهُنَّ ، خَلَقًا لِاَعْدَائِهِ ، وَ تَكْذِيْبًا لِمَنْ عَدَلَ بِهِ ، وَ اِفْرَارًا لِرُبُوبِيَّتِهِ ، وَ خُضُوعًا لِعِزَّتِهِ ، الْاَوَّلُ بَغَيْرِ اَوَّلٍ ، وَ الْاٰخِرُ اِلَى غَيْرِ اٰخِرٍ ، الظَّاهِرُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ بِقُدْرَتِهِ ، الْبَاطِنُ دُوْنَ كُلِّ شَيْءٍ بِعِلْمِهِ وَ لَطْفِهِ ، لَا تَقْفُ الْعُقُولُ عَلٰى كُنْهٍ عَظَمَتِهِ ، وَ لَا تَدْرِكُ الْاَوْهَامُ حَقِيْقَةَ مَا هِيَ عَلَيْهِ ، وَ لَا تَتَّصِرُ الْاَنْفُسُ مَعَانِيْ كَيْفِيَّتِهِ ، مُطَّلِعًا عَلٰى الضَّمَائِرِ ، عَارِفًا بِالسَّرَائِرِ ، يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْاَعْيُنِ وَ مَا تُخْفِي الصُّدُوْرُ ، اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ اَشْهَدُكَ عَلٰى تَصَدِيقِيْ رَسُوْلِكَ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَ اٰلِهِ وَ اِيْمَانِيْ بِهِ ،

قلبی خاشع، یقینی سلامت بخش، عملی صالح و پاک، صبری زیبا، و اجری عظیم را، بارالها! شکر نعمت بر من را روزیم کن، و احسان و کرمت بر من زیاد فرما، و گفته مرا در میان

مردم شنوده نما ، و عمل مرا به نزد خویش بالا بر، و سنت باقیمانده مرا در امور خیر مورد پیروی قرارده ، و دشمنم را خوار و ذلیل گردان، بارخدایا! بر محمد و آل او که نیکانند، در تمامی لحظات شبانه روز رحمت فرست، و مرا از شر بدان محفوظ بدار، و از (کثافات) گناهان و سنگینی وزر و وبال پاک و مبراً گردان، و از آتش (عذابت) پناهم ده، و در سرای جاوید وارد فرما، و (گناهان) مرا و تمامی خواهران و برادران مؤمن مرا ببخشای، به رحمت ای مهربانترین مهربانان.

[ترجمه دعائی که در قنوت نماز خوانده می شود:]

هیچ معبودی جز خداوند شکبیا و کریم نیست، هیچ خدائی جز خداوند بزرگوار و عظیم نیست، هیچ معبودی نیست جز خداوندی که پروردگار آسمانها و زمینهای هفتگانه و موجوداتی که در آنها و میان آنهاست می باشد، (به این توحید معتقدم) برخلاف دشمنان حق، و به جهت تکذیب کسانی که به خداوند شرک ورزیدند، (به این توحید معتقدم) بخاطر اعتراف نمودن به ربوبیت او، و خضوع و خشوع در مقابل عزت و شرافت وی، (اوست خدائی که) اوّل است بدون اوّل، و آخر است تا بی نهایت، به قدرتش بر تمام اشیاء غلبه نموده، و به دانش و لطف و مرحمتش در هر چیز نفوذ کرده، عقول بشری بر حقیقت بزرگی او مطلع نخواهد شد، و اوهام و خیالات کنه ذات او را درک نمی کند، و معانی کیفیت او را هیچ ذهنی تصور نمی تواند کرد، (اوست) مطلع و آگاه بر باطن اشخاص، و آشنا به تمام امور پنهان، خیانت چشمها و پنهانی دلها را خبر دارد، بارخدایا! تورا گواه میگیرم که رسولت «صلی الله علیه و آله» را تصدیق می کنم و به او ایمان دارم،

وَ عِلْمِي بِمَنْزِلَتِهِ ، وَ إِنِّي أَشْهَدُ أَنَّهُ النَّبِيُّ الَّذِي نَطَقَتِ الْحِكْمَةُ بِفَضْلِهِ ، وَ بَشَّرَتِ الْإِنْبِيَاءُ بِهِ ، وَ دَعَتِ إِلَى الْأَقْرَارِ بِمَا جَاءَ بِهِ ، وَ حَتَّتْ عَلَى تَصَدِيقِهِ ، بِقَوْلِهِ تَعَالَى : «الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْتُوبًا عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَ الْأَنْجِيلِ يَأْمُرُهُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَ يَنْهَاهُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ وَ يُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ وَ يُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ الْخَبَائِثَ وَ يَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَ الْأَغْلَالَ الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ» ، فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ رَسُولِكَ إِلَى الثَّقَلَيْنِ ، وَ سَيِّدِ الْأَنْبِيَاءِ الْمُصْطَفَيْنِ ، وَ عَلَى أُخِيهِ وَ ابْنِ عَمِّهِ ، الَّذَيْنِ لَمْ يُشْرِكَا بِكَ طَرْفَةَ عَيْنٍ أَبَدًا ، وَ عَلَى فَاطِمَةَ الزَّهْرَاءِ سَيِّدَةِ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ ، وَ عَلَى سَيِّدِي

شَبَابِ أَهْلِ الْجَنَّةِ الْحَسَنِ وَالْحُسَيْنِ ، صَلَاةِ خَالِدَةَ الدَّوَامِ ، عَدَدَ قَطْرِ الرَّهَامِ ، وَزِنَةَ الْجِبَالِ وَ  
 الْأَكَامِ ، مَا أَوْرَقَ السَّلَامِ ، وَاخْتَلَفَ الضِّيَاءَ وَالظَّلَامَ ، وَعَلَى إِلِهِ الطَّاهِرِينَ ، الْاِثْمَةَ الْمُهْتَدِينَ ،  
 الذَّانِدِينَ عَنِ الدِّينِ ، عَلِيٍّ وَ مُحَمَّدٍ وَ جَعْفَرَ وَ مُوسَى وَ عَلِيٍّ وَ مُحَمَّدَ وَ عَلِيٍّ وَالْحَسَنَ وَ  
 الْحُجَّةَ الْقَوَامَ بِالْقِسْطِ ، وَ سُلَالَةَ السَّبْطِ ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِحَقِّ هَذَا الْأِمَامِ فَرَجًا قَرِيبًا ، وَ  
 صَبْرًا جَمِيلًا ، وَ نَصْرًا عَزِيزًا ، وَ غِنَى عَنِ الْخَلْقِ ، وَ ثَبَاتًا فِي الْهُدَى ، وَ التَّوْفِيقَ لِمَا تُحِبُّ وَ  
 تَرْضَى ، وَ رِزْقًا وَاسِعًا حَلَالًا طَيِّبًا ، مَرِينًا دَارًا سَانِعًا ، فَاضِلًا مُفَضَّلًا صَبَابًا صَبَابًا ، مِنْ غَيْرِ كَدِّ  
 وَ لَا نَكْدِ ، وَ لَا مِنَّةٍ مِنْ أَحَدٍ ، وَ عَافِيَةً مِنْ كُلِّ بَلَاءٍ وَ سُقْمٍ وَ مَرَضٍ ، وَ الشُّكْرَ عَلَى الْعَافِيَةِ  
 وَ النُّعْمَاءِ ، وَ إِذَا جَاءَ الْمَوْتُ فَأَقْبِضْنَا عَلَى أَحْسَنِ مَا يَكُونُ لَكَ طَاعَةً ، عَلَى مَا أَمَرْتَنَا  
 مُحَافِظِينَ حَتَّى تُؤَدِّبَنَا إِلَى جَنَّاتِ النَّعِيمِ ، بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ ، اللَّهُمَّ صَلِّ  
 عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ ، وَ أَوْحِشْنِي مِنَ الدُّنْيَا وَ انْسِنِي بِالْآخِرَةِ ،

و آگاه به قدر و منزلتِ اویم، و براستی شهادت میدهم که اوست پیامبری که حکمت به  
 فضیلت و برتری او سخن راند، و تمامی پیامبران (گذشته) بشارت (آمدن) او را دادند، و  
 (مردم را) به گرویدن به دین او دعوت نمودند، و برتصدیق او برانگیختند، چنانچه خودت  
 در قرآن میفرمائی: «(او پیامبری است) که نام وی را در تورات و انجیل خودشان نگاشته  
 می یابند، او آنها را به نیکوئی امر می کند و از زشتی نهی می فرماید، نعمتهای پاک و  
 طیب را برایشان حلال و خبائث و پلیدیها را بر آنها حرام و ممنوع میگرداند، و سنگینی و  
 مشقت هائی که در ادیان سابق چون زنجیر بر گردن آنها بود همه را پر میدارد»، پس درود  
 فرست بر محمد فرستاده ات به سوی جن و انس، و سرور پیامبران برگزیده، و بر برادرش  
 و پسرعمویش، آنانی که هیچگاه به قدر چشم برهم زدنی به تو شرک نوزیدند، و بر فاطمه  
 زهراء سرور تمامی زنان جهانیان، و بر دو آقای جوانان اهل بهشت یعنی حسن و حسین،  
 درودی جاویدان و همیشگی، بعدد قطرات بارانها، و همگون کوهها و تپه ها، تا آن زمان  
 که درخت «سلام» برگ میدهد، و روشنی و تاریکی شبانه روز در رفت و آمدند، و  
 برخاندان طاهر حسین، آن پیشوایان هدایت یافته، آنها که از حریم دین و آئین دفاع  
 نمودند، یعنی علی و محمد و جعفر و موسی و علی و محمد و علی و حسن و حضرت  
 حجت، آنکه عدل و داد را برپا میدارد و فرزند دخترزاده پیامبر است، بارخدا یا! از تو

درخواست میکنم بحق این امام بزرگوار، گشایشی نزدیک را، و صبری نیکو را، و پیروزی ای توأم با عزت را، و بی نیازی از خلاق را، و دوام و استمرار در طریق هدایت را، و توفیق را بر آنچه تو دوست داری و رضایت تو در آنست، و روزی ای را که وسیع و حلال و پاک، و گوارا و ریزان و خوشگوار، فراوان و برتر و پی در پی باشد، بدون هیچ زحمت و مشقتی، و خالی از هرگونه متنی از احدی، و (نیز درخواست میکنم) تندرستی از هر بلاء و ناخوشی و بیماری را، و شکرگزاری بر هر عافیت و نعمتی را، و هنگامی که مرگ ما فرارسید بر نیکوترین حال طاعت ما را قبض روح فرمائی، و در حالتی که نگاهبان دستورات تو باشیم، تا آنکه ما را به بهشت های پُر نعمت برسانی، به رحمت ای مهربانترین مهربانان، بارخدا یا! بر محمد و آل او رحمت فرست، و مرا از دنیا در وحشت و هراس قرار ده و به آخرت انیس فرما،

فَائِدَةٌ لَا يُوحِشُ مِنَ الدُّنْيَا إِلَّا خَوْفُكَ ، وَ لَا يُؤْنِسُ بِالْآخِرَةِ إِلَّا رَجَاءُ وَكَ ، اَللّٰهُمَّ لَكَ الْحُجَّةُ  
 لَا عَلَيْكَ ، وَ اِلَيْكَ الْمُشْتَكِي لَا مِنْكَ ، فَصَلِّ عَلَيَّ مُحَمَّدَ وَ اِلَهٍ وَ اَعِنِّي عَلَيَّ نَفْسِي  
 الظَّالِمَةَ الْعَاصِيَةَ ، وَ شَهْوَتِي الْغَالِبَةَ ، وَ اخْتِمَ لِي بِالْعَافِيَةِ ، اَللّٰهُمَّ اِنِّ اسْتَغْفَرُكَ اِيَّاكَ وَ اَنَا مُصِرٌّ  
 عَلَيَّ مَا نَهَيْتَ فَلَهُ حَيَاءٌ ، وَ تَرْكِي الْاِسْتِغْفَارَ مَعَ عِلْمِي بِسَعَةِ حِلْمِكَ تَضْيِيعٌ لِحَقِّ الرَّجَاءِ ،  
 اَللّٰهُمَّ اِنِّ ذُنُوبِي تُؤْيِسُنِي اَنْ اُرْجُوَكَ ، وَ اِنِّ عِلْمِي بِسَعَةِ رَحْمَتِكَ يَمْنَعُنِي اَنْ اُخْشَاكَ ،  
 فَصَلِّ عَلَيَّ مُحَمَّدَ وَ اَلِ مُحَمَّدٍ ، وَ صَدِّقْ رَجَائِي لَكَ ، وَ كَذِّبْ خَوْفِي مِنْكَ ، وَ كُنْ لِي عِنْدَ  
 اَحْسَنِ ظَنِّي بِكَ يَا اَكْرَمَ الْاَكْرَمِينَ ، اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلَيَّ مُحَمَّدَ وَ اَلِ مُحَمَّدٍ وَ اَيَّدِنِي بِالْعِصْمَةِ ،  
 وَ اَنْطِقْ لِسَانِي بِالْحِكْمَةِ ، وَ اجْعَلْنِي مِمَّنْ يَنْدُمُ عَلَيَّ مَا ضَيَعَهُ فِي اَمْسِهِ ، وَ لَا يَغْنَبُنُ حَظَّهُ فِي  
 يَوْمِهِ ، وَ لَا يَهْمُ لِرِزْقِ غَدِهِ ، اَللّٰهُمَّ اِنِّ الْغِنَى مِنْ اَسْتَعْنِي بِكَ وَ اِفْتَقَرَ اِلَيْكَ ، وَ الْفَقِيرَ مِنْ  
 اَسْتَعْنِي بِخَلْقِكَ عَنكَ ، فَصَلِّ عَلَيَّ مُحَمَّدَ وَ اَلِ مُحَمَّدٍ ، وَ اَغْنِنِي عَنِ خَلْقِكَ بِكَ ، وَ  
 اجْعَلْنِي مِمَّنْ لَا يَبْسُطُ كَفًّا اِلَّا اِلَيْكَ ، اَللّٰهُمَّ اِنِّ الشَّقَى مِنْ قَنَطٍ وَ اِمَامَةُ التَّوْبَةِ وَ وِرَاءَهُ  
 الرَّحْمَةُ ، وَ اِنِّ كُنْتُ ضَعِيفَ الْعَمَلِ فَاِنِّي فِي رَحْمَتِكَ قَوِيٌّ الْاَمَلِ ، فَهَبْ لِي ضَعْفَ عَمَلِي  
 لِقُوَّةِ اَمَلِي ، اَللّٰهُمَّ اِنِّ كُنْتُ تَعَلَّمُ اَنْ مَا فِي عِبَادِكَ مَنْ هُوَ اَقْسَى قَلْبًا مِنِّي وَ اَعْظَمُ مِنِّي ذَنْبًا  
 ، فَاِنِّي اَعْلَمُ اَنَّهُ لَا مَوْلَى اَعْظَمُ مِنْكَ طَوْلًا ، وَ اَوْسَعُ رَحْمَةً وَ عَفْوًا ، فَيَا مَنْ هُوَ اَوْحَدٌ  
 فِي رَحْمَتِهِ ، اِغْفِرْ لِمَنْ لَيْسَ بِاَوْحَدٍ فِي خَطِيئَتِهِ ، اَللّٰهُمَّ اِنِّكَ اَمَرْتَنَا فَعَصَيْنَا ، وَ نَهَيْتَ فَمَا



اَتَّهَيْنَا، وَ ذَكَّرْتَ فَتَنَّا سَيْنَا ، وَ بَصَّرْتَ فَتَعَامَيْنَا، وَ حَذَّرْتَ فَتَعَدَّيْنَا ، وَ مَا كَانَ ذَلِكَ جَزَاءَ  
إِحْسَانِكَ إِلَيْنَا ،

چراکه فقط خوف تو از دنیا وحشت زاست، و فقط امید و دلبندی بتو به آخرت انس بخش است، بارالها! حجت و دلیل باتوست نه بر علیه تو، و شکایت و گلایه باید به سوی تو باشد نه از تو، پس بر محمد و آل او درود فرست و مرا بر علیه نفس ستمکار و سرکش خویش، و بر شهوت غالب خودم یاری فرما، و پایان کارم ربا عافیت قرارده، بارخدایا! این کم حیائی من است که (از طرفی) در خانه تو استغفار میکنم و (از طرف دیگر) بر مناهی تو پافشاری میورزم، چنانچه اگر استغفار نکنم با اینکه وسعت حلم تو را آگاهم، این تباه نمودن حق امیدواری است، بارالها! (کثرت) گناهانم مرا از امیدواری به تو مأیوس میکند، و آگاهیم به وسعت رحمت تو مرا از ترس و هراس از تو باز میدارد، پس بر محمد و آلش رحمت فرما، و امید و دلبندی مرا بخودت پابرجا نما، و ترس و وحشت مرا از خودت تکذیب فرما، و برای من آنچه باش که به تو حسن ظن دارم، ای بخشنده ترین کریمان، بارخدایا! بر محمد و آل او درود فرست و مرا به حفظ (از گناه) مؤید فرما، و زبانم را به حکمت گویا فرما، و مرا از کسانی قرارده که بر تباهی های گذشته خویش نادم و پشیمانند، و بهره خویش را اکنون ناقص و ضایع نکنند، و اهتمام بر روزی فردای خود نمایند، بارالها! غنی آن کسی است که به سبب تو بی نیازی جوید و به سوی تو محتاج باشد، و فقیر و درمانده کسی است که از تو (روگردان شده) به جانب مخلوق بی نیازی طلبد، پس رحمت نما بر محمد و آل او، و مرا از خلق خودت به سبب خودت بی نیاز فرما، و مرا چنان قرارده که هیچگاه دستی جز بسوی تو دراز نکنم، بارالها! بدبخت کسی است که با اینکه توبه و بازگشت فراراه او و رحمت تو پشتیبان اوست ناامید شود، اگرچه عمل من ضعیف و سست است لکن امید رحمت تو در من قوی است، پس ضعف عمل مرا در قبال قوت امیدم، بر من بیخشای، بارخدایا! اگر تو چنان دانی که در میان بندگان از من سنگدل تر و پرگناه تر نیست، (در عوض) من هم به یقین میدانم که هیچ مولا و سرپرستی فضل و عطایش از تو بیشتر نیست، و رحمت و عفویش از تو وسیع تر نیست، پس ای کسی که در رحمت و مهربانی یگانه ای، بیخشای کسی را که در جرم و گناهش

تنها و یگانه نیست، بارخدا یا! تو ما را امر فرمودی و ما سرپیچی نمودیم، و ما را بازداشتی ولی ما دست برنداشتیم، ما را یادآوری فرمودی ولی ما خود را به فراموشی زدیم، ما را بینا فرمودی و ما خود را به کوری زدیم، تو ما را تهدید نمودی ولی ما از حد گذرانیدیم، (آری!) این در مقابل احسان تو بر ما پاداش نیکویی نبود،

وَ أَنْتَ أَعْلَمُ بِمَا أَعْلَنَّا وَ أَخْفَيْنَا ، وَ أَخْبِرُ بِمَا نَأْتِي وَ مَا أَتَيْنَا ، فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ وَ لَا تُؤَاخِذْنَا بِمَا أخطَانَا وَ نَسِينَا ، وَ هَبْ لَنَا حُقُوقَكَ لَدَيْنَا ، وَ أْتِمِّ إِحْسَانَكَ إِلَيْنَا ، وَ أَسْئَلُ رَحْمَتَكَ عَلَيْنَا ، اللَّهُمَّ إِنَّا نَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ بِهَذَا الصَّديقِ الْأَمَامِ ، وَ نَسْئَلُكَ بِالْحَقِّ الَّذِي جَعَلْتَهُ لَهُ وَ لِحَدِيثِهِ رَسُولِكَ وَ لِأَبَوَيْهِ عَلِيٍّ وَ فَاطِمَةَ ، أَهْلِ بَيْتِ الرَّحْمَةِ ، إِذْ رَارَ الرَّزْقُ الَّذِي بِهِ قِوَامُ حَيَاتِنَا ، وَ صَلَاحُ أحوالِ عِيَالِنَا ، فَأَنْتَ الْكَرِيمُ الَّذِي تُعْطِي مِنْ سَعَةِ ، وَ تَمْنَعُ مِنْ قُدْرَةِ ، وَ نَحْنُ نَسْئَلُكَ مِنَ الرَّزْقِ مَا يَكُونُ صَلَاحاً لِلدُّنْيَا ، وَ بَلَغاً لِلاَخِرَةِ ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ ، وَ اغْفِرْ لَنَا وَ لِوَالِدَيْنَا ، وَ لِجَمِيعِ الْمُؤْمِنِينَ وَ الْمُؤْمِنَاتِ ، وَ الْمُسْلِمِينَ وَ الْمُسْلِمَاتِ ، الْاَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَ الْاَمْوَاتِ ، وَ اِنَّا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَ فِي الْاٰخِرَةِ حَسَنَةٌ وَ قِنَا عَذَابَ النَّارِ .

پس از تمام شدن قنوت ، رکوع و سجود و تشهد و سلام نماز را انجام ده ، پس چون تسبیح حضرت فاطمه زهراء(س) را خواندی ، دو طرف صورت را بر خاک بگذار و چهل مرتبه این تسبیحات را بگو:

سُبْحَانَ اللَّهِ وَ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَ اللَّهُ أَكْبَرُ .

پس از تمام شدن تسبیحات ، دعا کن و از خدا بخواه که تو را از گناهان نگهدارد و از عذاب خود نجات دهد و ببخشد و توفیق عمل نیک کرامت فرماید و اعمال تو را قبول نماید. سپس خود را به ضریح بچسبان و بیوس و بگو:

زَادَ اللَّهُ فِي شَرَفِكُمْ ، وَ السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَ رَحْمَةُ اللَّهِ وَ بَرَكَاتُهُ .

سپس برای خود و والدین خود و هرکس که خواهی دعا کن.

لیک تو به آنچه ما آشکار و پنهان نمودیم داناتری، و به اعمالی که بجا آورده و می آوریم آگاه تری، پس رحمت فرما بر محمد و آلش و مارا برخطاها و فراموشی هامان مؤاخذه نفرما، و حقوق تو را (که ضایع نمودیم) برما ببخشا، و احسان و کرم خویش برما تمام فرما، و پرده رحمت برما افکن، بارخدایا! ما به تو توسل میجوئیم به سبب این امام راستگو، و از تو درخواست میکنیم به آن حق و حرمتی که برای او و جد او رسول خودت و برای پدر و مادر او علی و فاطمه که اهل بیت رحمتند قراردادی، اینکه روزی خودت را که قوام زندگی ما به آن وابسته است، و نظام احوال عیال ما در گرو آنست، برما پیایی فرو ریزی، چرا که توئی آن کریمی که از خزانه وسعت عطا میکنی، و با قدرت و توان خویش (آنکه را بخواهی) محروم میکنی، و ما از تو رزقی را خواهانیم که برای دنیای ما موجب صلاح، و برای آخرت ما رسا و مایه کفاف باشد، بارخدایا! برمحمد و آلش رحمت فرست، و ببخشای ما و والدین مارا، و جمیع مؤمنین و مؤمنات را، و تمام مسلمین و مسلمات را، چه آنان که در قید حیات اند و چه آنها که درگذشته اند، و در دنیا و آخرت به ما حسنه عطا فرما و ما را از عذاب آتش (دوزخ) حفظ فرما.

[ترجمه تسبیحات:]

خداوند را تسبیح و تمجید مینمایم، و تمامی ستایشها برای خدا است، و هیچ معبودی جزالله نیست، و خداوند از همه موجودات بزرگ تراست (از آنکه توصیف شود).

[ترجمه جمله ای که بعد از نماز گفته می شود:]

خداوند در عزت و شرف شما (اهل بیت) بیفزاید، و درود و رحمت و برکات

خداوند بر شما باد

## \*\*\*\*\* دعای کمیل \*\*\*\*\*

بسم الله الرحمن الرحيم

اللهم انى اسئلك برحمتك التى وسعت كل شىء و بقوتك التى قهرت بها كل شىء و  
 خضع لها كل شىء و ذل لها كل شىء و بجبروتك التى غلبت بها كل شىء و بعزتك التى  
 لا يقوم لها شىء و بعظمتك التى ملات كل شىء و بسلطانك الذى علا كل شىء و بوجهك  
 الباقى بعد فناء كل شىء و باسمائك التى ملات اركان كل شىء و بعلمك الذى احاط بكل  
 شىء و بنور وجهك الذى اضاء له كل شىء يا نور يا قدوس يا اول الاولين و يا اخر  
 الاخرين اللهم اغفر لى الذنوب التى تهتك العصم اللهم اغفر لى الذنوب التى تنزل النقم  
 اللهم اغفر لى الذنوب التى تغير النعم اللهم اغفر لى الذنوب التى تحبس الدعاء اللهم اغفر لى  
 الذنوب التى تنزل البلاء اللهم اغفر لى كل ذنب اذنبته و كل خطيئة اخطاها اللهم انى اتقرب  
 اليك بذكرك و استشفع بك الى نفسك و اسئلك بجودك ان تدنينى من قربك و ان توزعنى  
 شكرك و ان تلهمنى ذكرك اللهم انى اسئلك سؤال خاضع متذلل خاشع ان تسامحنى  
 و ترحمنى و تجعلنى بقسمك راضيا قانعا و فى جميع الاحوال متواضعا اللهم و اسئلك  
 سؤال من اشتدت فاقته و انزل بك عند الشدائد حاجته و عظم فيما عندك رغبته اللهم عظم  
 سلطانك و علا مكانك و خفى مكرك و ظهر امرك و غلب قهرك و جرت قدرتك و لا  
 يمكن الفرار من حكومتك اللهم لا اجد لذنوبى غافرا و لا لقبائحى ساترا و لا لشىء من  
 عملى القبيح بالحسن مبدلا غيرك لا اله الا انت سبحانك و بحمدك ظلمت نفسى و تجرات  
 بجهلى و سكنت الى قديم ذكرك لى و منك على اللهم مولاي كم من قبيح سترته و كم من  
 فادح من البلاء اقلته و كم من عثار و قيته و كم من مكروه دفعته و كم من ثناء جميل لست  
 اهلا له نشرته اللهم عظم بلائى و افراط بى سوء حالى و قصر بى اعمالى و قعدت بى  
 اغلالى و حبسنى عن نفعى بعد املى و خدعتنى الدنيا بغرورها و نفسى بجنايتها و مطالى يا  
 سيدى فاسئلك بعزتك ان لا يحجب عنك دعائى سوء عملى و فعالى و لا تفضحنى بخفى  
 ما اطلعت عليه من سرى و لا تعاجلنى بالعقوبة على ما عملته فى خلواتى من سوء فعلى و  
 اساتى و دوام تفريطى و جهالتى و كثرة شهواتى و غفلتى و كن اللهم بعزتك لى فى كل

الاحوال رؤفا و على فى جميع الامور عطوفا اليه و ربي من لى غيرك اسئله كشف ضرى و  
 النظر فى امرى الهى و مولاي اجرى على حكما اتبعته فى هوى نفسى و لم احترس فيه من  
 تزيين عدوى فغرنى بما اهوى و اسعده على ذلك القضاء فتجاوزت بما جرى على من  
 ذلك بعض حدودك و خالفت بعض اوامرك فلک الحمد على فى جميع ذلك و لا حجة لى  
 فيما جرى على فيه قضاؤك و الزمنى حکمک و بلاؤك و قد اتيتک يا الهى بعد تقصيرى و  
 اسرافى على نفسى معتذرا نادما منكسرا مستقيلا مستغفرا منيبا مقرا مدعنا معترفا لا اجد مفرا  
 مما كان منى و لا مفزعا اتوجه اليه فى امرى غير قبولك عذرى و ادخالک اياى فى سعة  
 رحمتک اللهم فاقبل عذرى و ارحم شدة ضرى و فكنى من شد وثاقى يا رب ارحم ضعف  
 بدنى و رقة جلدى و دقة عظمى يا من بدء خلقى و ذكرى و تربيتى و برى و تغذيتى هبنى  
 لا ابتداء كرمک و سالف برک بى يا الهى و سيدى و ربي اتراک معذبى بنارك بعد توحيدک  
 و بعد ما انطوى عليه قلبى من معرفتك و لهج به لسانى من ذکرك و اعتقده ضميرى  
 من حبک و بعد صدق اعترافى و دعائى خاضعا لربوبيتک هيهات انت اكرم من ان تضيع من  
 ربيته او تبعد من ادنيته او تشرد من اويته او تسلم الى البلاء من كفيته و رحمته وليت شعرى  
 يا سيدى و الهى و مولاي اتسلط النار على وجوه خرت لعظمتک ساجدة و على السن  
 نطقت بتوحيدک صادقة و بشکرک مادحة و على قلوب اعترفت بالهيتک محققة و على ضمائر  
 حوت من العلم بك حتى صارت خاشعة و على جوارح سعت الى اوطان تعبدک طائعة و  
 اشارت باستغفارک مذعنة ما هكذا الظن بك و لا اخبرنا بفضلک عنک يا كريم يا رب و  
 انت تعلم ضعفى عن قليل من بلاء الدنيا و عقوباتها و ما يجرى فيها من المكاره على اهلها  
 على ان ذلك بلاء و مكروه قليل مكته يسير بقائه قصير مدته فكيف احتمالى لبلاء الاخرة و  
 جليل وقوع المكاره فيها و هو بلاء تطول مدته و يدوم مقامه و لا يخفف عن اهله لانه لا  
 يكون الا عن غضبك و انتقامك و سخطك وهذا ما لا تقوم له السموات و الارض يا سيدى  
 فكيف لى و انا عبدك الضعيف الذليل الحقير المسكين المستكين يا الهى و ربي و سيدى و  
 مولاي لاي الامور اليك اشكو ولما منها اضج و ابكى لاليم العذاب و شدته ام لطول البلاء  
 و مدته فلئن صيرتنى للعقوبات مع اعدائك و جمعت بينى و بين اهل بلائک و فرقت بينى و  
 بين احبائك و اوليائك فهبنى يا الهى و سيدى و مولاي و ربي صبرت على عذابك فكيف  
 اصبر على فراقك و هبنى صبرت على حر نارک فكيف اصبر عن النظر الى كرامتك ام

كيف اسكن فى النار و رجائى عفوك فبعزتک يا سيدى و مولای اقسام صادقاً لئن تركتنى  
 ناطقاً لاضجن اليک بين اهلها ضجيج الاملين و لاصرخن اليک صراخ المستصرخين و  
 لابكين عليك بكاء الفاقدين و لانادينک اين كنت يا ولى المؤمنين يا غايه امال العارفين يا  
 غياث المستغيثين يا حبيب قلوب الصادقين و يا اله العالمين افتراک سبحانک يا الهى  
 و بحمدک تسمع فيها صوت عبد مسلم سجن فيها بمخالفته و ذاق طعم عذابها بمعصيته و  
 حبس بين اطباقها بجرمه و جريرته و هو يضح اليک ضجيج مؤمل لرحمتک وينادىک بلسان  
 اهل توحيدک و يتوسل اليک بربوبيتک يا مولای فكيف يبقى فى العذاب و هو يرجو ما  
 سلف من حلمک ام كيف تؤلمه النار و هو يامل فضلک و رحمتک ام كيف يحرقه لهيبها و  
 انت تسمع صوته و ترى مكانه ام كيف يشتمل عليه زفيرها و انت تعلم ضعفه ام كيف  
 يتقلقل بين اطباقها و انت تعلم صدقه ام كيف تزجره زبانتها و هوينادىک يا ربه ام كيف  
 يرجو فضلک فى عتقه منها فتركه فيها هيهات ما ذلك الظن بک و لا المعروف من فضلک  
 و لا مشبه لما عاملت به الموحدين من برک و احسانک فباليقين اقطع لو لا ما حکمت به من  
 تعذيب جاحديک و قضيت به من اخلاص معانديک لجعلت النار كلها برداً و سلاماً و ما كان  
 لاحد فيها مقراً و لا مقاماً لكنک تقدست اسماً و اقسمت ان تملأها من الکافرين من الجنة  
 و الناس اجمعين و ان تخلد فيها المعاندين و انت جل ثناؤک قلت مبتدئاً و طولت بالانعام  
 متكرماً افمن كان مؤمناً کمن كان فاسقاً لا يستوون الهى و سيدى فاسئلك بالقدرة التى  
 قدرتها و بالقضية التى حتمتها و حکمتها و غلبت من عليه اجريتها ان تهب لى فى هذه  
 الليلة و فى هذه الساعة كل جرم اجرته و كل ذنب اذنبته و كل قبيح اسرته و كل جهل  
 عملته كتمته او اعلنته اخفيته او اظهرته و كل سيئة امرت باثباتها الکرام الکاتبين الذين  
 وکلتهم بحفظ ما يكون منى و جعلتهم شهوداً على مع جوارحى و كنت انت الرقيب على من  
 ورائهم و الشاهد لما خفى عنهم و برحمتک اخفيته و بفضلک سترته و ان توفر حظى من  
 كل خير انزلته او احسان فضلته او بر نشرته او رزق بسطته او ذنب تغفره او خطا تستره يا  
 رب يا رب يا رب يا الهى و سيدى و مولای و مالک رقى يا من بيده ناصيتى يا عليماً  
 بضرى و مسكنتى يا خبيراً بفقرى و فاقى يا رب يا رب يا رب اسئلك بحقک و قدسک و  
 اعظم صفاتک و اسمائک ان تجعل اوقاتى من الليل و النهار بذكرک معمورةً و بخدمتک  
 موصولةً و اعمالى عندک مقبولةً حتى تكون اعمالى و اورادى كلها ورداً واحداً و حالى فى

خدمتك سرمدًا يا سيدى يا من عليه معولى يا من اليه شكوت احوالى يا رب يا رب يا رب  
 قوعلى خدمتك جوارحى و اشدد على العزيمة جوارحى و هب لى الجد فى خشيتك و  
 الدوام فى الاتصال بخدمتك حتى اسرح اليك فى ميادين السابقين و اسرع اليك  
 فى البارزين و اشتاق الى قربك فى المشتاقين و ادنو منك دنو المخلصين و اخافك مخافة  
 المؤقنين و اجتمع فى جوارك مع المؤمنين اللهم و من ارادنى بسوء فارده و من كادنى  
 فكده و اجعلنى من احسن عبيدك نصيبا عندك و اقربهم منزلة منك و اخصهم زلفة لديك  
 فانه لا ينال ذلك الا بفضلك و جدلى بجدك و اعطف على بمجدك و احفظنى برحمتك و  
 اجعل لسانى بذكرك لهجا و قلبى بحبك متيما و من على بحسن اجابتك و اقلنى عثرتى و  
 اغفر زلتى فانك قضيت على عبادك بعبادتك و امرتهم بدعائك و ضمننت لهم الاجابة فاليك  
 يا رب نصبت وجهى و اليك يا رب مددت يدي فبعزتك استجب لى دعائى و بلغنى مناي  
 و لا تقطع من فضلك رجائى و اكفنى شرالجن و الانس من اعدائى يا سريع الرضا اغفر  
 لمن لا يملك الا الدعاء فانك فعال لما تشاء يا من اسمه دواء و ذكره شفاء و طاعته غنى  
 ارحم من راس ماله الرجاء و سلاحه البكاء يا سايب النعم يا دافع النقم يا نور المستوحشين  
 فى الظلم يا عالما لا يعلم صل على محمد و ال محمد و افعل بى ما انت اهله و صلى الله  
 على رسوله و الائمة الميامين من اله و سلم تسليما كثيرا.

نهضة ترجمه  
 Translation Movement  
 .INS

### \*\*\*\* زيارت عاشورا \*\*\*\*

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا ابْنَ رَسُولِ اللَّهِ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا ابْنَ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ ، وَابْنَ سَيِّدِ الْوَصِيِّينَ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا ابْنَ فَاطِمَةَ الزَّهْرَاءِ سَيِّدَةِ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا ثَارَ اللَّهِ وَابْنَ ثَارِهِ وَالْوَثْرَ الْمُؤْتَوْرَ ، السَّلَامُ عَلَيْكَ وَعَلَى الْأَرْوَاحِ الَّتِي حَلَّتْ بِفِنَائِكَ ، عَلَيْكُمْ مِنِّي جَمِيعاً سَلَامُ اللَّهِ أَبَداً مَا بَقِيَتْ وَبَقِيَ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ .

يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ ، لَقَدْ عَظُمَتِ الرَّزِيَّةُ ، وَجَلَّتْ وَعَظُمَتِ الْمُصِيبَةُ بِكَ عَلَيْنَا وَعَلَى جَمِيعِ أَهْلِ الْإِسْلَامِ ، وَجَلَّتْ وَعَظُمَتِ مُصِيبَتُكَ فِي السَّمَوَاتِ عَلَى جَمِيعِ أَهْلِ السَّمَوَاتِ ، فَلَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً أَسَّسَتْ أَسَاسَ الظُّلْمِ وَالْجَوْرِ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الْبَيْتِ ، وَلَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً دَفَعَتْكُمْ عَنْ مَقَامِكُمْ وَأَزَالَتْكُمْ عَنْ مَرَاتِبِكُمْ الَّتِي رَتَّبَكُمْ اللَّهُ فِيهَا ، وَلَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً قَتَلَتْكُمْ ، وَلَعَنَ اللَّهُ الْمُمَهَّدِينَ لَهُمْ بِالْتَّمَكِينِ مِنْ قِتَالِكُمْ ، بَرِئْتُ إِلَى اللَّهِ وَإِلَيْكُمْ مِنْهُمْ وَمِنْ أَشْيَاعِهِمْ وَأَتْبَاعِهِمْ وَأَوْلِيَائِهِمْ .

يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ ، إِنِّي سَلَّمْتُ لِمَنْ سَالَمَكُمْ ، وَحَرَبْتُ لِمَنْ حَارَبَكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ ، وَلَعَنَ اللَّهُ آلَ زِيَادٍ وَآلَ مَرْوَانَ ، وَلَعَنَ اللَّهُ بَنِي أُمَيَّةَ فَاطِمَةَ ، وَلَعَنَ اللَّهُ ابْنَ مَرْجَانَةَ ، وَلَعَنَ اللَّهُ عُمَرَ بْنَ سَعْدٍ ، وَلَعَنَ اللَّهُ شِمْرًا ، وَلَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً أَسْرَجَتْ وَأَلْجَمَتْ وَتَنَقَّبَتْ لِقِتَالِكَ ، يَا بِي أَتَى وَأُمِّي لَقَدْ عَظُمَ مُصَابِي بِكَ ، فَاسْأَلُ اللَّهَ الَّذِي أَكْرَمَ مَقَامَكَ ، وَأَكْرَمَنِي بِكَ ، أَنْ يَرْزُقَنِي طَلَبَ ثَارِكَ مَعَ إِمَامٍ مَنْصُورٍ مِنْ أَهْلِ بَيْتِ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ .

Translation Movement

اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي عِنْدَكَ وَجِيهاً بِالْحُسَيْنِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ .

يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ ، إِنِّي أَتَقَرَّبُ إِلَى اللَّهِ وَإِلَى رَسُولِهِ ، وَإِلَى أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ ، وَإِلَى فَاطِمَةَ ، وَإِلَى الْحَسَنِ وَإِلَيْكَ بِمُؤَالَاتِكَ ، وَبِالْبِرَاءَةِ مِنْ قَاتِلِكَ وَنَصَبِكَ الْحَرْبِ ، وَبِالْبِرَاءَةِ مِنْ مَنْ أَسَّسَ أَسَاسَ الظُّلْمِ وَالْجَوْرِ عَلَيْكُمْ ، وَعَلَى أَشْيَاعِكُمْ وَأَبْرَأُ إِلَى اللَّهِ وَإِلَى رَسُولِهِ وَبِالْبِرَاءَةِ مِنْ مَنْ أَسَّسَ أَسَاسَ ذَلِكَ ، وَبَنَى عَلَيْهِ بُنْيَانَهُ ، وَجَرَى فِي ظُلْمِهِ وَجُورِهِ عَلَيْكُمْ وَعَلَى أَشْيَاعِكُمْ ، بَرِئْتُ إِلَى اللَّهِ وَإِلَيْكُمْ مِنْهُمْ ، وَأَتَقَرَّبُ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ إِلَيْكُمْ بِمُؤَالَاتِكُمْ وَمُؤَالَاةِ وَإِلَيْكُمْ ، وَبِالْبِرَاءَةِ مِنْ أَعْدَائِكُمْ ، وَالتَّاصِيينَ لَكُمْ الْحَرْبِ ، وَبِالْبِرَاءَةِ مِنْ أَشْيَاعِهِمْ وَأَتْبَاعِهِمْ ، إِنِّي سَلَّمْتُ لِمَنْ سَالَمَكُمْ ، وَحَرَبْتُ لِمَنْ حَارَبَكُمْ ، وَوَلِيٌّ لِمَنْ وَالَاكُمْ ، وَعَدُوٌّ لِمَنْ عَادَاكُمْ ، فَاسْأَلُ اللَّهَ الَّذِي أَكْرَمَنِي



بِمَعْرِفَتِكُمْ ، وَمَعْرِفَةِ أَوْلِيَانِكُمْ ، وَرَزَقِي الْبِرَاءَةَ مِنْ أَعْدَائِكُمْ ، أَنْ يَجْعَلَنِي مَعَكُمْ فِي الدُّنْيَا  
وَالْآخِرَةِ ، وَأَنْ يُثَبِّتَ لِي عِنْدَكُمْ قَدَمَ صِدْقٍ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ، وَأَسْأَلُهُ أَنْ يُبَلِّغَنِي الْمَقَامَ  
الْمَحْمُودَ لَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ ، وَأَنْ يَرْزُقَنِي طَلَبَ ثَارِي كَمَ مَعَ إِمَامٍ هَدِيٍّ ظَاهِرٍ نَاطِقٍ بِالْحَقِّ مِنْكُمْ ،  
وَأَسْأَلُ اللَّهَ بِحَقِّكُمْ وَبِالشَّانِ الَّذِي لَكُمْ عِنْدَهُ أَنْ يُعْطِيَنِي بِمُصَابِي بِكُمْ أَفْضَلَ مَا يُعْطِي مَصَاباً  
بِمُصِيبَتِهِ ، مُصِيبَةً مَا أَعْظَمَهَا وَأَعْظَمَ رَزِيَّتَهَا فِي الْإِسْلَامِ وَفِي جَمِيعِ أَهْلِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ .

اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي فِي مَقَامِي هَذَا مِمَّنْ تَنَالُهُ مِنْكَ صَلَوَاتٌ وَرَحْمَةٌ وَمَغْفِرَةٌ .

اللَّهُمَّ اجْعَلْ مَحْيَايَ مَحْيَا مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ ، وَمَمَاتِي مَمَاتَ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ .

اللَّهُمَّ إِنَّ هَذَا يَوْمٌ تَبَرَّكَتَ بِهِ بَنُو أُمِّيَّةَ وَابْنُ آكِلَةِ الْاِكْبَادِ ، اللَّعِينُ بْنُ اللَّعِينِ عَلَى لِسَانِكَ  
وَلِسَانِ نَبِيِّكَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ فِي كُلِّ مَوْطِنٍ وَمَوْقِفٍ وَقَفَ فِيهِ نَبِيُّكَ — صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَآلِهِ — .

اللَّهُمَّ الْعَنْ أَبَا سُفْيَانَ وَمُعَاوِيَةَ وَبَنِي مُعَاوِيَةَ وَآلَ مَرْوَانَ عَلَيْهِمْ مِنْكَ اللَّعْنَةُ أَبَدَ الْأَبَدِينَ ، وَهَذَا  
يَوْمٌ فَرِحَتْ بِهِ آلُ زِيَادٍ وَآلُ مَرْوَانَ بِقَتْلِهِمُ الْحُسَيْنَ صَلَوَاتِ اللَّهِ عَلَيْهِ ، اللَّهُمَّ فَضَاعِفْ عَلَيْهِمْ  
اللَّعْنَ مِنْكَ وَالْعَذَابَ الْأَلِيمَ .

اللَّهُمَّ إِنِّي أَتَقَرَّبُ إِلَيْكَ فِي هَذَا الْيَوْمِ ، وَفِي مَوْقِفِي هَذَا ، وَأَيَّامِ حَيَاتِي بِالْبِرَاءَةِ مِنْهُمْ ، وَاللَّعْنَةَ  
عَلَيْهِمْ ، وَبِالْمُؤَالَاةِ لِنَبِيِّكَ وَآلِ نَبِيِّكَ عَلَيْهِ وَعَلَيْهِمُ السَّلَامُ .

ثمَّ يقول : اللَّهُمَّ الْعَنْ أَوَّلَ ظَالِمٍ ظَلَمَ حَقَّ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ ، وَآخِرَ تَابِعٍ لَهُ عَلَى ذَلِكَ ،  
اللَّهُمَّ الْعَنْ الْعِصَابَةَ الَّتِي جَاهَدَتْ الْحُسَيْنَ وَشَايَعَتْ وَبَايَعَتْ وَتَابَعَتْ عَلَى قَتْلِهِ . اللَّهُمَّ الْعَنْهُمْ  
جَمِيعاً ( يقول ذلك مائة مرة ) .

ثمَّ يقول : السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ وَعَلَى الْأَرْوَاحِ الَّتِي حَلَّتْ بِفِنَانِكَ ، عَلَيْكَ مِنِّي سَلَامٌ  
اللَّهُ أَبَدًا مَا بَقِيَتْ وَبَقِيَ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ ، وَلَا جَعَلَهُ اللَّهُ

آخِرَ الْعَهْدِ مِنِّي لِزِيَارَتِكُمْ ، السَّلَامَ عَلَى الْحُسَيْنِ ، وَعَلَى عَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ ، وَعَلَى أَوْلَادِ  
الْحُسَيْنِ ، وَعَلَى أَصْحَابِ الْحُسَيْنِ .

ثمَّ يقول : اللَّهُمَّ خُصِّ أَنْتَ أَوَّلَ ظَالِمٍ بِاللَّعْنِ مِنِّي ، وَأَبْدَأْ بِهِ أَوَّلًا ، ثُمَّ الثَّانِي ، وَالثَّلَاثَ وَالرَّابِعَ ،  
اللَّهُمَّ الْعَنْ يَزِيدَ حَامِسًا ، وَالْعَنْ عُبَيْدَ اللَّهِ بْنِ زِيَادٍ وَابْنَ مَرْجَانَةَ وَعُمَرَ بْنَ سَعْدٍ وَشَيْمُرًا وَآلَ أَبِي  
سُفْيَانَ وَآلَ زِيَادٍ وَآلَ مَرْوَانَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ .

ثمَّ تسجد وتقول : اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ حَمْدَ الشَّاكِرِينَ لَكَ عَلَى مُصَابِهِمْ ، الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى عَظِيمِ  
رَزِيَّتِي .

اللَّهُمَّ ارْزُقْنِي شَفَاعَةَ الْحُسَيْنِ يَوْمَ الْوُرُودِ ، وَثَبِّتْ لِي قَدَمَ صِدْقٍ عِنْدَكَ مَعَ الْحُسَيْنِ وَأَصْحَابِ  
الْحُسَيْنِ الَّذِينَ بَدَّلُوا مَهْجَهُمْ دُونَ الْحُسَيْنِ عَلَيْهِ السَّلَامُ .

قال علقمة : قال أبو جعفر ( عليه السلام ) وإن استطعت أن تزوره في كل يوم بهذه الزيارة  
من دارك فافعل فلك ثواب جميع ذلك .

نهضت ترجمه  
Translation Movement  
.INS

## \*\*\*\*\*دعاى توسل\*\*\*\*\*

بسم الله الرحمن الرحيم

اللهم انى استلک و اتوجه اليک بنبيک نبى الرحمۃ محمد صلى الله عليه و اله يا ابا القاسم يا رسول الله يا امام الرحمۃ يا سيدنا و مولانا انا توجهنا و استشفعنا و توسلنا بک الى الله و قدمناک بين یدى حاجاتنا

يا وحيها عند الله اشفع لنا عند الله.

يا ابا الحسن يا امير المؤمنين يا على بن ابيطالب يا حجة الله على خلقه يا سيدنا و مولانا انا توجهنا و استشفعنا و توسلنا بک الى الله و قدمناک بين یدى حاجاتنا

يا وحيها عند الله اشفع لنا عند الله.

يا فاطمة الزهراء يا بنت محمد يا قرۃ عين الرسول يا سيدتنا و مولاتنا انا توجهنا و استشفعنا و توسلنا بک الى الله و قدمناک بين یدى حاجاتنا

يا وحيهۃ عند الله اشفعى لنا عند الله.

يا ابا محمد يا حسن بن على ايها المحتبى يا بن رسول الله يا حجة الله على خلقه يا سيدنا و مولانا انا توجهنا و استشفعنا و توسلنا بک الى الله و قدمناک بين یدى حاجاتنا

يا وحيها عند الله اشفع لنا عند الله.

يا ابا عبد الله يا حسين بن على ايها الشهيد يا بن رسول الله يا حجة الله على خلقه يا سيدنا و مولانا انا توجهنا و استشفعنا و توسلنا بک الى الله و قدمناک بين یدى حاجاتنا

يا وحيها عند الله اشفع لنا عند الله.

يا ابا الحسن يا على بن الحسين يا زين العابدين يا بن رسول الله يا حجة الله على خلقه يا سيدنا  
و مولانا انا توجهنا و استشفعنا و توسلنا بك الى الله و قدمناك بين يدي حاجاتنا

يا وحيها عند الله اشفع لنا عند الله.

يا ابا جعفر يا محمد بن علي ايها الباقر يا بن رسول الله يا حجة الله على خلقه يا سيدنا و مولانا  
انا توجهنا و استشفعنا و توسلنا بك الى الله و قدمناك بين يدي حاجاتنا

يا وحيها عند الله اشفع لنا عند الله.

يا ابا عبد الله يا جعفر بن محمد ايها الصادق يا بن رسول الله يا حجة الله على خلقه يا سيدنا و  
مولانا انا توجهنا و استشفعنا و توسلنا بك الى الله و قدمناك بين يدي حاجاتنا

يا وحيها عند الله اشفع لنا عند الله.

يا ابا الحسن يا موسى بن جعفر ايها الكاظم يا بن رسول الله يا حجة الله على خلقه يا سيدنا و  
مولانا انا توجهنا و استشفعنا و توسلنا بك الى الله و قدمناك بين يدي حاجاتنا

يا وحيها عند الله اشفع لنا عند الله.

يا ابا الحسن يا علي بن موسى ايها الرضا يا بن رسول الله يا حجة الله على خلقه يا سيدنا و  
مولانا انا توجهنا و استشفعنا و توسلنا بك الى الله و قدمناك بين يدي حاجاتنا

يا وحيها عند الله اشفع لنا عند الله.

يا ابا جعفر يا محمد بن علي ايها التقى الجواد يا بن رسول الله يا حجة الله على خلقه يا سيدنا و  
مولانا انا توجهنا و استشفعنا و توسلنا بك الى الله و قدمناك بين يدي حاجاتنا

يا وحيها عند الله اشفع لنا عند الله.

يا ابا الحسن يا علي بن محمد ايها الهادي التقى يا بن رسول الله يا حجة الله على خلقه يا سيدنا  
و مولانا انا توجهنا و استشفعنا و توسلنا بك الى الله و قدمناك بين يدي حاجاتنا

يا وجيها عند الله اشفع لنا عند الله.

يا ابا محمد يا حسن بن علي ايها الزكي العسكري يا بن رسول الله يا حجة الله على خلقه يا سيدنا و مولانا انا توجهنا و استشفعنا و توسلنا بك الى الله و قدمناك بين يدي حاجاتنا

يا وجيها عند الله اشفع لنا عند الله.

يا وصي الحسن و الخلف الحجة ايها القائم المنتظر المهدي يا بن رسول الله يا حجة الله على خلقه يا سيدنا و مولانا انا توجهنا و استشفعنا و توسلنا بك الى الله و قدمناك بين يدي حاجاتنا

يا وجيها عند الله اشفع لنا عند الله.

پس حاجات خود را بطلبید که برآورده میشود انشاء الله تعالی و در روایت دیگر وارد شده که بعد از این بگویید:

يا سادتی و موالی انی توجهت بکم ائمتی و عدتی لیوم فقری و حاجتی الی الله و توسلت بکم الی الله و استشفعت بکم الی الله فاشفعوا لی عند الله و استنقذونی من ذنوبی عند الله فانکم وسیلتی الی الله و بحبکم و بقربکم ارجو نجاه من الله فکونوا عند الله رجائی یا سادتی یا اولیاء الله صلی الله علیهم اجمعین و لعن الله اعداء الله ظالمیهم من الاولین و الاخرین امین رب

نهضت ترجمه  
Translation Movement  
.IMS